

# LA VOZ DE ALBACETE

## DIARIO DE LA TARDE

Director: Antonio Andújar Balsalobre

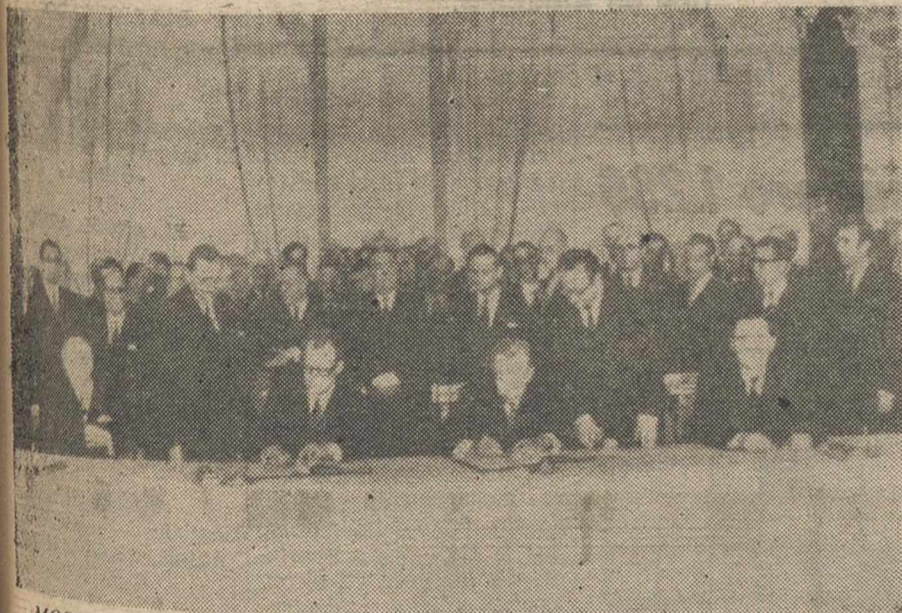
Año XVIII - Núm. 5.574 - Jueves, 13 agosto 1970 Depósito Legal - AB-7-1958 - Precio: CUATRO PTAS.

Edita: P. García Munera. Redacción, Administración y Talleres, S. López, 24 - Tléfs: 213584 - 213585

Después de la firma del tratado germano-soviético

### "Desde ahora, los seres humanos no tendrán que morir en las alambradas", dijo Brandt a los alemanes

"Hoy, día memorable para las relaciones entre los dos países", declaró Kosyguin



MOSCU.—La firma del Tratado entre Rusia y Alemania Federal, ha tenido lugar ayer, aquí. En la foto, el canciller alemán, Willy Brandt y el presidente del Consejo de Ministros ruso, Kosyguin, con Gromyko y Walter Scheel, durante la firma. (Telefoto CIFRA).

BONN, 12.—En alocución televisada, el canciller Brandt dirigió, al pueblo alemán, una alocución explicativa del tratado germano-soviético. Aludió al noveno aniversario del muro de Berlín. "Hoy —dijo

Brandt— hemos realizado, en Moscú, un comienzo, como espero confiado, para que los seres humanos no tengan que morir en las alambradas y para que nuestro pueblo alcance la unidad".

Brandt añadió que, a los 25 años de la capitulación (Pasa a la ONCE)

#### EL PAPA RECIBIO A LOS LIDERES METODISTAS AMERICANOS

CASTELGANDOLFO, 13.—Su Santidad el Papa, Paulo VI, ha recibido, en la sala del Consistorio, de la villa papal de Castelgandolfo, a cuarenta líderes metodistas norteamericanos, que regresaban de una peregrinación a Tierra Santa.—Efe.

Jornada del Jefe del Estado

### Franco y el Príncipe Juan Carlos jugaron esta mañana al golf en "La Zapateira"

LA CORUÑA, 13.—Esta mañana, el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, se trasladó al campo de golf de "La Zapateira", donde permaneció varias horas jugando al golf, en compañía del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

Con ellos jugaron también el nieto del Caudillo, Francisco, y el directivo del Club, don Joaquín Quiñaraens Caruncho.

A última hora de la mañana, el Caudillo y el Príncipe de España, regresaron al Pazo de Meirás.—Cifra.

### Los Príncipes de España, en La Coruña

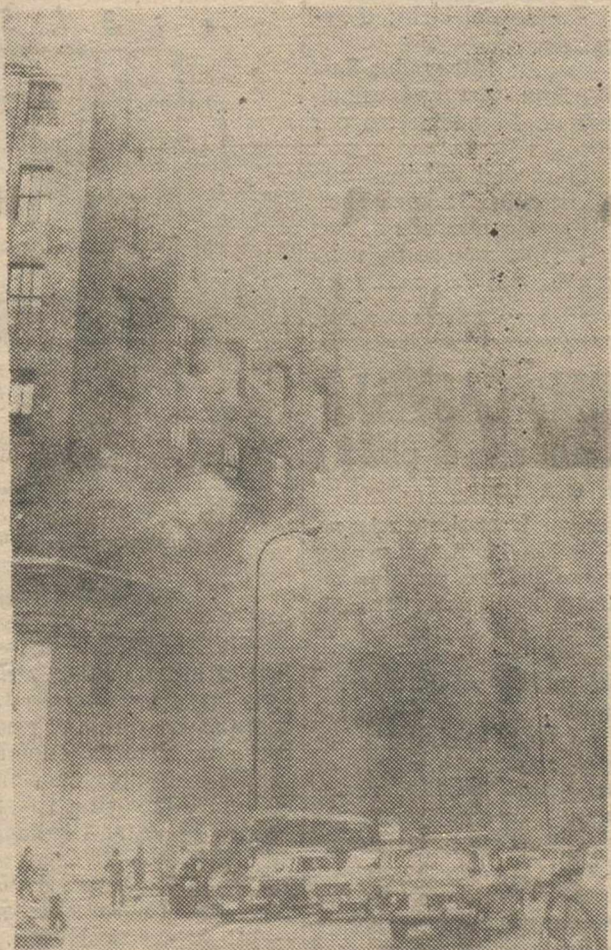


LA CORUÑA.—Ayer mañana llegaron al aeropuerto de Alvedro los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía. En el aeropuerto fueron recibidos por la esposa del Jefe del Estado, a quien acompañaba su hija, la Marquesa de Villaverde, y dos de sus nietos. Se encontraban también el ministro del Ejército y otras autoridades civiles y militares. En la foto, un momento de la llegada.—(Foto CIFRA)

### "La suerte de los "tupamaros", será paralela a la de sus víctimas"

Seria advertencia del Gobierno uruguayo

#### Espectacular incendio en la Telefónica de Madrid



Un espectacular incendio se declaró en el edificio central de la Compañía Telefónica en Madrid. La causa del siniestro parece ser un cortocircuito en los sótanos donde están instalados los archivos. 10 coches de bomberos con sus dotaciones completas trabajaron durante más de 10 horas en la extinción del mismo. En realidad el incendio no fue grave, pero la gran cantidad de humo que salía al exterior hizo que pareciera espectacular. La foto muestra un aspecto del mismo.—(FOTO FIEL)

MONTEVIDEO, 13.—"La suerte de los que resisten serán paralela a la de sus víctimas", anunciaron anoche portavoces del Gobierno, en respuesta a la afirmación de los "Tupamaros", de que ejecutarán a los dos secuestrados si la Policía registra los sitios donde están ocultos. En un comunicado conocido anteanoche, los "Tupamaros" afirman que si bien no existía sentencia sobre la suerte de Aloysio Dias Gomide y de Claude Lee Fly, éstos serían ejecutados si la Policía llega a un registro hasta donde se encuentran actualmente.

Los portavoces gubernamentales consultados ayer sobre la interpretación dada por el Gobierno al último comunicado de la organización subversiva, afirmaron categóricamente que la amenaza de los "Tupamaros" no detendría el ritmo y régimen de los centenares de registros que se efectúan diariamente.—Efe.

#### ASCENSOS DE MAGISTRADOS

MADRID, 12.—Por Decretos del Ministerio de Justicia, que publicará mañana el "Boletín Oficial del Estado", se promueve a magistrado de la Sala Tercera del Tribunal Supremo, a don Enrique Amat Casado, presidente de la Sección Quinta de la Sala Segunda del Tribunal Supremo, a don Fernando Díaz Palos, abogado fiscal de la Audiencia Territorial de Barcelona.—Cifra.

# NUESTRA CIUDAD

## Carnet de Sociedad ENLACE SERRANO-MARTINEZ



### TELEFONISTAS

(Desde mañana, podremos hablar directamente, por teléfono, con Madrid. Ya podíamos hablar con Murcia y pronto lo haremos con Valencia, Alicante y otras capitales).

Pese a pequeños enfados y a leyendas infundadas, las telefonistas son —siempre serias y abnegadas— algo así en nuestras vidas como ángeles de la guarda, que velan de noche y día atendiendo las llamadas que pedíamos con urgencia a larga y corta distancia, para transmitir mensajes siempre de gran importancia...

Pacientes, con la sonrisa a flor de labios, aguantan más de una impertinencia y en el servicio se afanan con fidelidad admirable no siempre tan bien premiada como merece el trabajo que hacen con talento y gracia...

Ahora, el avance "técnico", en algunas circunstancias, nos privará del encanto de su voz siempre tan grata y es por ello que hoy les rindo con tristeza y con nostalgia aquí el público homenaje de mi gratitud sin tasa...

(Vosotras, telefonistas, —siempre amables y abnegadas— sois en vuestra Compañía como una delicada pincelada de alegría y por vosotras se alza hoy mi brindis de amistad, de gratitud y de nostalgia).

ANANBAL

### FARMACIAS DE GUARDIA

**PARA HOY**  
Don José Nazario Mansilla Delicado, Paseo de José Antonio, 9; don Angel Molina Morcillo, Feria, 45; Farmacia del Rosario, Rosario, 32, y don Onesiforo Sotos Martínez, Pérez Galdós, 51.

(De doce de la noche a nueve de la mañana):  
Don José Nazario Mansilla Delicado, Paseo de José Antonio, 9, y don Onesiforo Sotos Martínez, Pérez Galdós, 51.

**PARA MAÑANA**  
Don Fernando Gómez-Juárez Molina, Feria, 14; don Antonio Solares Mendiri, Octavio Cuartero (esquina Rosario) y Farmacia San Agustín, San Agustín, 37.

(De doce de la noche a nueve de la mañana):  
Don Fernando Gómez-Juárez Molina, Feria, 14, y don Antonio Solares Mendiri, Octavio Cuartero (esquina Rosario).

Don Fernando Gómez-Juárez Molina, Feria, 14, y don Antonio Solares Mendiri, Octavio Cuartero (esquina Rosario).

### El tiempo hoy

**EN ALBACETE**  
Temperaturas extremas: Máxima de ayer, 34,4 grados, a las 15,35 horas; mínima de hoy, 16 grados, a las 6,30 horas. Durante el día de ayer el sol lució en nuestra ciudad por espacio de doce horas, veinte minutos. Estado del cielo: despejado. Viento: 150 grados Sur-Sur-Este, con una velocidad de 14 kilómetros por hora. Humedad relativa media del aire: 25 por ciento. Presión atmosférica: 701,8 milímetros de mercurio, equivalentes a 1012,1 milibares.

### Letras de luto

#### DOÑA EUROPA SALAS INIESTA

En la noche del pasado martes falleció, en nuestra capital, a los 48 años, confortada por los Auxilios Espirituales, doña Europa Salas Iniesta, tras de soportar, con entera resignación cristiana, una larga y penosa enfermedad.

Persona de una familia muy conocida y querida en nuestra capital, la muerte de doña Europa Salas ha producido hondo pesar en todos los medios sociales, ya que por su carácter, simpatía y sus muchas virtudes, se supo granjear infinidad de amistades.

Al acto del entierro, verificado ayer en la parroquia de la Purísima Concepción, asistieron numerosas personas, testimoniando su dolor a la familia doliente y poniendo de manifiesto el general sentimiento que ha producido su pérdida.

Enviamos a su esposo y gran amigo nuestro, don Cristóbal Zafrilla Martínez, a sus hermanos, don Isidro, don Manuel, don Rafael, don Angel, don Enrique, doña Luz y doña Leonor, así como al resto de la apenada familia,

nuestro más sincero pesar, pidiendo a Dios acoja en el Cielo el alma de doña Europa Salas Iniesta.

### PRECIOS DE LA CARNE DE LANAR MENOR

Por haberse alcanzado en la provincia el precio del kilo en canal de la carne de lanar menor los niveles que tenía en 17 de noviembre de 1967, se autorizan para el público desde hoy, los precios que rigen en dicha fecha, que son los siguientes:

|                       | Pesetas kilo |
|-----------------------|--------------|
| Chuleta...            | 120          |
| Pierna y paletilla... | 110          |
| Falda y pescuezo...   | 50           |

Albacete, 11 de julio de 1970.  
EL GOBERNADOR CIVIL, DELEGADO

### Delegación Provincial de Inválidos Civiles

Escuela especial para niños minusválidos de Albacete.

Se pone en conocimiento de los familiares de niños que padezcan alguna invalidez o limitación física y residan en Albacete, que la Escuela Especial para Niños Minusválidos, que funciona en el edificio social de la Delegación Provincial de Inválidos Civiles, calle Cristóbal Pérez Pastor, 72, tiene abierto el plazo de matrícula y reserva de plazas para el próximo curso escolar 1970-71.

En su consecuencia, se comunica a los interesados que, hasta el día último del presente mes de agosto, pueden pasarse por la Delegación Provincial de la A.N.I.C., al objeto de solicitar la reserva de plaza para el próximo curso, que dará comienzo el día primero de septiembre.

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

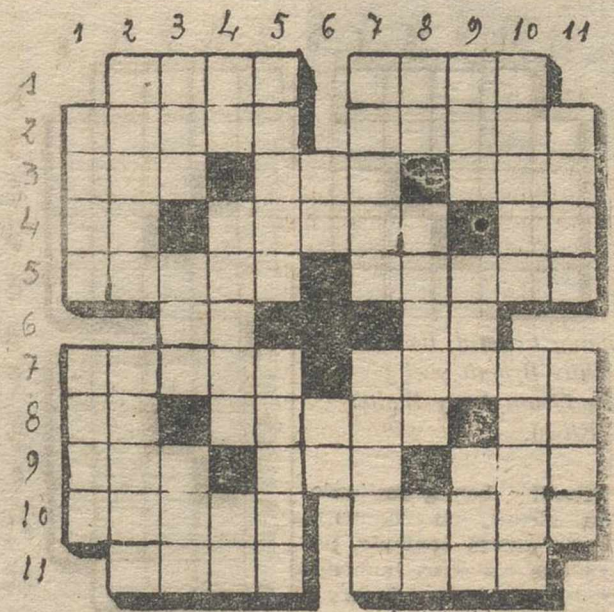
EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

EL DELEGADO PROVINCIAL

### Crucigrama número 1.236

Por: Ricardo PALACIOS



**HORIZONTALES.**—1. Sentimiento de cariño. Primer hijo de Adán y Eva.—2. Alega, exhibe. Regla para hacer las cosas.—3. Forma del pronombre. Voz con que se expresa el ruido de un golpe. Invertido, señor.—4. Al revés, onomatopeya del balido de la oveja. Entren. Vocales.—5. Extraer la humedad de un cuerpo. Dar vueltas sobre un eje.—6. Al revés, percibe por la vista. Camina.—7. Perseverancia, firmeza. Sera grande.—8. Campeón. Pedazo sobrante de una cosa.—9. Elenco, lista. Voz deportiva. En inglés, hombre.—10. Causa tristeza. Punta o extremo superior.—11. Atraverse. Nivel.

**VERTICALES.**—1. Bipedos. Tacha, defecto.—2. Ladrillo sin cocer. Fabulista grigo.—3. Cierta juego de cartas. Consonante en plural. Dativo del pronombre.—4. Lengua provenzal. Temor, espanto. Apócope de nada.—5. Orar. No conceder.—6. Carta de la baraja. Apócope de todo.—7. Unir con puntadas. Sazonar con sal.—8. Terminación verbal. Principiante, nuevo. Repetido, nombre familiar.—9. Marchado. Entregar. Nota musical en plural.—10. Ciudad de la antigua Grecia. Que no es diáfano.—11. Invertido, expresen alegría. Niño pequeño.

### MONTEALEGRE DEL CASTILLO

Nuevos horarios para la tirada al plato y la novillada del día 15

Dentro de las Fiestas patronales de Montealegre del Castillo, que comienzan mañana, en honor de la Santísima Virgen de Consolación merecen especial relieve los actos programados para el próximo día 15, entre los que destacan una competición de tiro al plato, a las cuatro de la tarde y una extraordinaria novillada, a las 6, en la que se lidiará un novillo para reje-

nes por la excelente rejoneadora Paquita Rocamora y cuatro novillos para los valientes novilleros José Almaracha «El Caracolillo» de Montealegre y el peruano Mácho Alvarez «El Inca Peruano».

En un principio estos festejos estaban programados para otros horarios, distintos a los que aquí confirmamos y que serán los definitivos.

### PARADAS DE TAXIS

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Plaza del Caudillo . . . . . | 212984 |
| Estación Vieja . . . . .     | 212985 |
| Casas Baratas . . . . .      | 220008 |
| Plaza Gabriel Lodares . . .  | 212931 |
| Feria (Esquina C. Baños). .  | 220058 |

### TEATRO CIRCO

Continúa desde las 5,30

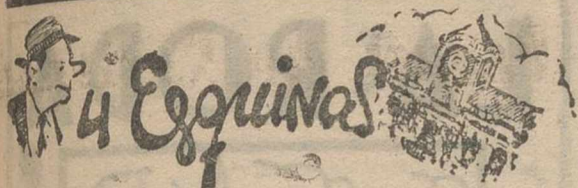
«PAGO CARA SU MUERTE»  
William Bogart, Sidney Chaplin y Wide Preston

Pases: 7,10 y 10,45

«LA DINAMITA ESTA SERVIDA»  
Tony Leblanc, Laura Valenzuela, Alfredo Lara y Manolo Gómez Bur

Pases: 5,30 y 9

Autorizada para mayores de 18 años



**SOLO ANTE LA FERIA**

Nos referimos al Ayuntamiento. Como el inolvidable Gary Cooper ante el peligro. Pues si el riesgo no es mortal, la fama importa muchas veces más que la piel, como la célebre honra sin barcos de la historia.

Metidos en la segunda decena de agosto, el tiempo vuela, nos lleva raudos a otro certamen septembrino. Hemos que m a d o mucha tinta en pro de una feria renovada y sin perfiles catetos. Que unas canas bien peinadas no sientan mal a la nostalgia es algo sobradamente sabido, que hay que respetar muchas tradiciones, pero que es preciso poner en la gran fiesta el brillo de nuevas cabelleras juveniles escoltando la sonrisa que impone cada hora que pasa. Que tiene que mantener su clásico sabor, pero en un marco moderno, vivo y juvenil. Y que hay que limpiar la carcoma, el adocenamiento y la rutina. Todo esto lo hemos dicho muchas veces. Y también que confiábamos en los aires nuevos. Pero si no hay quien sople, aunque previamente se haya brindado con palabras vibrantes, no hay razón luego para las críticas cortantes y aceradas, como de maestros en la ceremonia que harían verdaderos milagros, pero que ya vamos catando que nunca hacen nada. Ya ven ustedes, nosotros también sabemos hablar medianamente. Bien sabe Dios que con buena intención, aunque el clamor se lo lleve el viento.

Esta divagación agostina, cuando casi estamos a punto de recibir de manos del alcalde de la ciudad, como es tradicional el programa oficial de los festejos, tiene su explicación para contestar a muchos que nos preguntan sobre las novedades que dicho programa pueda reunir. Y explicamos nuestro título de solos ante la FERIA, o solos ante el peligro de no acertar a gusto de todos.

Nos ha preocupado algo tan trascendente como los mejores días de Albacete en la primera quincena de septiembre. Y pudimos ofrecer primicias sobre lo que serían las bases fundamentales. Los toros al frente, la Cabareta, los Festivales. Y otros muchos detalles secundarios más. El Municipio que nos va a brindar en fecha próxima el guión no se ha dormido y ha realizado las pertinentes gestiones para dar lo mejor de lo mejor, dentro de las posibilidades y de lo que se dispone en la actualidad. Y ya está cocido y a punto de servirse.

Se habló mucho de la colaboración de la ciudad

en las fiestas. De sus organismos y entidades. Hubo reuniones de eso que se llama fuerzas vivas. Hubo entusiasmo, hubo promesas. Todo se planteaba con un deseo ferviente de renovación y engrandecimiento. No nos referimos ahora al Palacio Ferial, sino al contenido del programa. Se podía hacer esto, convenía aquello. Pero a estas alturas vemos que no se hará otra cosa que lo que el Ayuntamiento y su Comisión de Festejos ha programado. Sálvese la entrañable colaboración de los Sindicatos y la FERIA NACIONAL de Cuchillería que se ha integrado de forma tradicional. Pero nada más.

\*\*\*

En aquellas reuniones, si mal no recuerdo, se habló de que la Alcaldía escucharía sugerencias, proposiciones, estudiaría proyectos admisibles, pondría su esfuerzo para canalizarlos y hacerlos posibles. Cámaras, círculos, sociedades y demás entidades, además de barriadas, particulares, etc. Sentía más un optimismo grande hablando de la "feria de todos". Yo no explicaré ahora lo que cada uno pudo aportar. Tengo la idea de que la FERIA puede ser brillantísima y que acaso esté sobrada de perifollos, pues no se puede acudir a todas partes. Pero tengo que salir al paso de esas críticas sobre la "FERIA pueblerina que no se renueva" y tantas más por el estilo.

Pienso en que lo más saliente de unas fiestas, toros, manifestaciones artísticas de rango y la faceta frívola, alegre y juvenil está ya en las paginas del programa municipal. Acaso falten aquellas batallas de flores de que se hablaba con el esfuerzo de todos. De juegos florales con acento moderno, sin cursilería y de garra popular. De tantas y tantas facetas. Pero lo cierto, al menos así lo parece, las ideas se diluyen en las playas, mientras se reposa en vacaciones tan ricas y confortantes. Y si te vi de promesas, pues no me acuerdo.

Por eso digo sin dolor, repito que la FERIA tiene gas y jugo sobrados, que el Municipio no se ha dormido y la tiene a punto, aunque existan los inconvenientes de todo tipo que no es de glosar ahora. Y que para hacerlo, como viene ya pasando años y años, se diga lo que se diga, se ha quedado solo ante sus puertas de hierro y ante el peligro que supone organizarla y cargar con los fallos.

MOLINA

**Lo que Vd. no leyó...**

**No hay peligro de una revuelta de coroneles: el Ejército está despolitizado**

El teniente general don Manuel Díez-Alegría, jefe del Alto Estado Mayor, es entrevistado en "La Actualidad Española" por Salvador Paniker, y, entre otras afirmaciones, dice:

"El Ejército español se ha sacrificado, en parte, al desarrollo económico. El Ejército español tiene un personal bien preparado, aunque sus elementos no siempre están a la misma altura.

—¿Está bien retribuido el personal?

—Ahora creo que sí, hasta cierto punto.

—¿Tiene el Ejército la convicción de que nuestras actuales instituciones son lo suficientemente sanas y populares para resistir cualquier eventualidad?

—A eso contestará el futuro.

—Y usted, personalmente, cree que el Régimen es popular?

—A veces se encuentra usted con hechos que muchos estimarían sorpresas, como, por ejemplo, cuando el viaje de Franco a Barcelona hace algunos años. Es indiscutible que allí hubo verdadero entusiasmo popular. Ahora bien, cuando el plebiscito de la Ley Orgánica del Estado, que, descontado todo lo que usted quiera, fue un triunfo delirante, la gente no votó la Ley: la gente votó a Franco. Entonces, ¿cómo voy a contestar si el Régimen es o no popular? Es difícilísimo separar la estimación del Régimen de la del Jefe del Estado.

—Desde un punto de vista político, ¿cómo piensa el Ejército español?

—El Ejército español está hoy, para mí, ampliamente despolitizado.

—Este es un buen síntoma.

—Yo lo considero muy bueno.

—¿No hay peligro de una revuelta de coroneles?

—No.

—¿Cree que el Ejército español deberá intervenir el día que Franco falte?

—No me gustaría.

—¿Usted, ¿qué prevé?

—Yo deseo un funcionamiento del poder civil lo suficientemente sano para que ninguna intervención sea necesaria.

—Después de Franco, ¿cree que el Ejército tendrá un papel más limitado?

—Hoy lo creo ya bastante limitado.

—Finalmente, ¿cuál es su visión general de la España actual en relación con la España futura?

—Creo que hay una crisis en nuestro país, igual que la hay en todo el mundo; pero las cosas siguen su camino. No pienso que España sea una cosa llamada a disolverse. Las pasiones se apaciguarán. La gente que hoy tiene veinte años, dentro de veinte tendrá cuarenta y pensará de otra manera, como nos ha ocurrido a todos. En cuanto a la continuidad histórica, entiendo que es algo que concierne a toda la nación y a todos los españoles, no precisamente a éste o aquel estamento."

**RESERVA DE PLAZA**

Sobre la costumbre de muchos colegios privados de pedir por adelantado una cantidad de dinero en concepto de reserva de plaza, dice "Arriba":

"Jamás podrá entenderse el porqué del abono de la reserva de plaza, que se devuelve en el caso de que el escolar ocupe su pupitre, ya que en el caso contrario el dinero no lo verá su legítimo propietario. Si el padre de familia pide una plaza para su hijo es porque tiene la intención absoluta, total, certera y convencida de que el niño estudiará en ese centro y no en otro. Lo lógico es que se anotasen los nombres de los futuros escolares y en el momento en que se cubriese la capacidad del centro, se cerrasen las puertas y en paz. Todo lo más conceder un margen a los que llegaron más tarde, anunciándoles la posibilidad de plaza en el caso de que no acuda algún colegial que la pidió antes. Una carta o un telefonazo bastarían para informar al peticionario tardío.

Si en España hubiera tantos puestos escolares que estuviésemos ya en una superabundancia extrema podría tener alguna disculpa el abono anticipado en concepto de reserva de plaza, pensando en que los colegios tienen que hacer sus presupuestos de gastos y contratos de profesores. Sería un perjuicio grave para un colegio con capacidad para mil alumnos que al principio de curso se presentasen solamente cincuenta. Pero estas situaciones, estas posibilidades, pertenecen al terreno de la utopía, pues lo que falta son aulas, pupitres, colegios. Los centros docentes saben de antemano que durante el curso estarán al tope. En

tonces, ¿por qué ese abono anticipado? ¿Por qué pedir unas pesetas, precisamente cuando la familia se dispone a salir de veraneo o lo disfruta en época en que siempre se gasta más?

Desde las playas de Mazarrón

**Cartas veraniegas**

Querido director:

Estoy intentando cumplir mi intención de continuar la correspondencia veraniega que me propuse seguir y, pese al calor, creo que lo voy a conseguir, al menos una vez más. Esta difícil paz junto a la playa, invita de vez en vez, a tomar la pluma para volcar sobre el papel los pensamientos, las ideas surgidas del ambiente vivido cada día.

Hablar de Albacete junto al mar, tiene un sabor distinto. Bueno, lo que pasa es, que hablar de Albacete aunque sólo sea a 250 kilómetros de distancia hace que lo hagas con un cariño diferente, más delicado y meticuloso. Y aquí, tú lo sabes por experiencia, director, este verano hemos impuesto el nombre de nuestra querida tierra, casi sin darnos cuenta. Se habla de Albacete en Mazarrón; unas veces recordando parte de su geografía, como el otro día en que un señor valenciano me decía que recordaba con nostalgia las fiestas de Alcalá del Júcar, ahora en plena efusión; o de su FERIA navajera, comentada por un industrial de Eibar, con deseos de conocerla, ya que de ella únicamente tiene las buenas referencias que le han dado distintos amigos.

Allí, en Los Faroles, ese grato rincón, donde aún voy a tomar mi "café de redacción", la tertulia albaceteña fluctúa. En ocasiones me encuentro solo. Otras veces el número aumenta y entonces no es necesario brindar íntimamente al pie de "la escalera". La conversación fluye y se tocan todos los temas, desde el balompédico, con el criterio predominante de que Abilio sí será capaz de hacer del Albacete lo que un día fuera, hasta el taurino, con mención especial de los carteles de FERIA. Ves, aquí hay división de opiniones. Unos dicen que podían haber sido mejores y otros, que no están mal, que ya el número de festejos es importante y que con las actuaciones de Dámaso y la alternativa de Rojas la cosa se hace pasable. Ni entro ni salgo. Esto es tema para los especialistas.

El tiempo de estancia que llevo me ha hecho conocer mejor este rincón murciano. Queda dicho que es totalmente grato, tanto por la calidad de sus playas, como por el ambiente de paz y sosiego que reina. Pero yo me permitiría aconsejar a las autoridades de Mazarrón, a los responsables de su urbanización turística, que nunca permitieran que la acumulación humana desborde las posibilidades de los servicios existentes. Esto, en definitiva, únicamente serviría para hacer la vida imposible de los que, en verano, desean con más fuerza que nunca, no tener complicaciones de ningún género. Si, efectivamente, esas complicaciones no se crean, Mazarrón es un lugar de auténtico porvenir turístico; por el contrario si crece y lo indispensable se hace casi prohibitivo, los resultados nunca serán buenos.

También salió a relucir el problema de la urbanización de las ciudades. Un veraneante de Murcia me decía que si las cosas siguen por los derroteros marcados, surgirán problemas de índole económica y laboral muy considerable y que en Murcia, todo el mundo ha visto con agrado la postura tomada por el Ayuntamiento. Al regresar, leo la carta de José Luis Fernández Fontecha y pienso que no en todos los sitios han sabido pulsar la tecla con tanto acierto.

En fin, Antonio, ya sabes, estos son momentos en que se habla de todo con un poco de desenfado.

Y nada más.

Hasta la próxima. Recibe un cordial saludo.

Eduardo Cantos

# LA CERVEZA, TODAVIA REINA EN LAS BEBIDAS

La producción mundial asciende a 38.100 millones de litros

En 1920, España producía 30 millones; en 1969 la cifra ascendió a 1.076

De un consumo de 1,5 litros por habitante y año se ha pasado a 35 litros.

A la cabeza del consumo mundial figuran Bélgica (116 litros), Alemania (80) y Gran Bretaña (80).

En comparación con Europa los españoles ocupamos un puesto medio en consumición.

La cerveza se conoce históricamente desde hace más de 4.000 años.

Está considerada como una de las bebidas más antiguas.

Es muy posible que la cerveza sea la bebida alcohólica más antigua que conoce el hombre. El término genérico de cerveza explica que se puede dar este nombre a todo tipo de bebidas hechas mediante la fermentación del extracción de cebada con levadura. Se dice que los primeros en consumir y fabricar esta bebida fueron los ingleses, pero a pesar de que la "vox populi" ha hecho correr este rumor hay que descartarlo definitivamente.

En el Museo Británico de Londres hay una tablilla que demuestra muy a las claras que esta suposición es errónea. En una de las salas de este afamado centro, se encuentra una tablilla que data del año 2225 antes de Cristo, y que hace referencia a una cervecería que tuvo su auge en la antigua Babilonia. La citada tablilla fue descubierta por unos arqueólogos que practicaron excavaciones en este rincón africano.

## EMPLEADA EN LA ARGAMASA

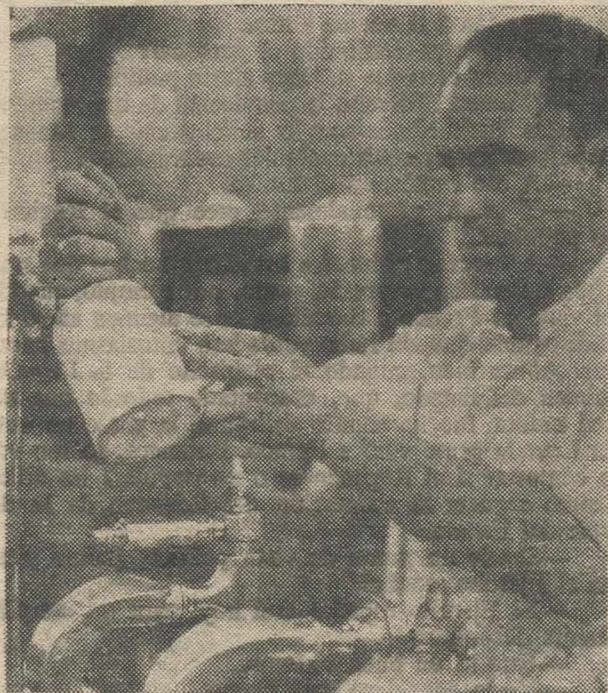
Hay que destacar, sin embargo, que en el Reino Unido la cerveza ha tomado una posición privilegiada al establecer lazos comparativos con el resto de los tónicos alcohólicos. Tanto es así, que en el siglo XII una curiosa creencia la elevó a tal rango de popularidad que el dorado líquido era utilizado para hacer la masa destinada a la construcción de edificios. Se pensaba que las edificaciones tendrían así mayor duración y fortaleza. Los campanarios de las iglesias que fueron construidas en aquel tiempo, saben bien sobre todo de estos extraños empleos.

Hoy, cuando la producción internacional se calcula en 381 millones de hectolitros, en la City de Londres se siguen nom-

brando todos los años cuatro cargos de inspectores cerveceros. Esta medida se viene empleando desde los tiempos de Guillermo El Conquistador, y a pesar de ser estos nombramientos los más antiguos que se conocen en el país, los beneficiarios no desempeñan su cargo, que tiene un alto baremo de simbolismo.

Es curioso tener que volver una y otra vez a la Gran Bretaña cuando se pretende seguir las primitivas rutas de la cerveza. Los romanos aseguraron haber encontrado cerveza en las incursiones que realizaron en Inglaterra. A pesar de ello, el ambarino cocimiento fue elaborado antes por los griegos y fabricado en el antiguo Egipto, como quedó demostrado con la tablilla mencionada.

A los españoles, que nos llegó algo tarde el gusto por esta bebida, nos queda aún todavía muchos pasos que dar para alcanzar el auge de los "pubs" ingleses y los establecimientos alemanes en la venta de la dorada bebida. La estadística de la producción española puede bosquejarse así, acudiendo a los datos facilitados por el Sindicato de la Vid. En el año 1920 se consumieron en España 30 millones de litros. Diez años después, 80 millones. En 1940 el índice de consumo bajó lógicamente por estar viviendo todavía las consecuencias de la Guerra Civil. Nos fuimos poniendo a tono en el 1950, al llegar a consumir los 60 millones de litros y tres años después superar el doble de la cifra anterior, consiguiendo 130 millones de litros consumidos. A partir de este momento, España fue acercándose a la línea europea de producción, llegando en el 1968 a conseguir los



1.026 millones de litros. En la actualidad—según estadísticas del año 1969—España consume 1.076 millones de litros de cerveza por año.

## DE 1,5 A 35 LITROS EN ESPAÑA

Hay, por lo tanto, una diferencia notable en el ascenso experimentado en este período de cincuenta años. En el 1930, cada español consumía al año aproximadamente, 1,5 litros de esta bebida. En la actualidad pasamos de los 35 litros por persona y año.

El puesto que nuestro país ocupa en la producción y consumo de cerveza se mueve en la escala media de la larga lista de naciones europeas. También es cierto que nuestra aportación en cifras a la producción mundial de cerveza tampoco es despreciable. Nos queda mucho camino que recorrer para llegar a los 80 litros por habitante que consume al alimón Alemania y Gran Bretaña, pero también estamos por encima de Grecia, Turonía, Italia y otros países del continente.

En el panorama de este mercado, las cosas marchan bastante bien, dadas las escaladas que experimentan los gráficos de las grandes empresas de este ramo.

A la cabeza de todos los países en producción de cerveza figura Estados Unidos, con 106 millones de hectolitros, que, sin embargo, en la otra cara de la moneda, sólo tiene de consumición anual 60 litros por habitante. Sigue al campeón en producción

Alemania Occidental, que tira en las diferentes barras de sus locales la friolera de 60 millones de hectolitros, alcanzando, como antes reseñamos, 80 litros por habitante en consumición.

Empatadas pues a méritos estas dos naciones, entramos en el mercado europeo, rey de la cerveza por excelencia. Gran Bretaña sólo produce 42 millones de hectolitros y sin embargo alcanza el mismo índice de consumición que Alemania Occidental. Francia es el cuarto país en litigio que, con sus 19 millones de hectolitros da a beber a cada uno de sus habitantes 42 litros del dorado y espumoso líquido. Sigue Checoslovaquia con 14 millones de hectolitros y cuarenta litros por habitante. Después llegamos a España, que elabora 11 millones de hectolitros y consume por habitante los 35 litros apuntados por año.

## BELGICA

### EN CABEZA

Queda, por último un caso extraño que reseñar. Bélgica, ese país relativamente pequeño, consume 116 litros por habitante al año. Es decir, esta nación supera a todos los países en esto. O lo que es lo mismo, sus habitantes beben más cerveza que ningún otro país del planeta, a pesar de que la producción del país flamenco es exactamente igual a la de

# LA RODA

## Galardón literario para Antonio Morales

La Roda es de por sí un pueblo que cuenta con muchos literatos de todas las edades y de todos los estilos. Por esa razón se formó y sigue en pie la Peña Literaria «Amigos de el Museo». Allí donde han ido han tenido éxito por su bien hacer, sencillo y de valor literario.

Hoy la Peña «Amigos de el Museo» está de enhorabuena porque un componente de ésta, y además uno de sus fundadores ha triunfado y se ha traído un galardón que es orgullo para nuestro pueblo, se trata del poeta don Antonio Morales García.

Sus amigos, conocedores de su gran capacidad creadora lo han animado muchas veces para que se lanzara, se presentara a certámenes literarios, y al fin ha cogido un verso debajo de el brazo y ha concurrido a las primeras Justas Literarias Manchegas que se celebraron en Socuéllamos, al que se presentaron cuarenta y cinco obras de dieciséis autores diferentes y de cincuenta puntos de España.

Se le ofreció una comida en una bodega donde según dicen se celebraron las bodas de Camacho. Terminada ésta, aproximadamente a las cuatro de la tarde, comenzó la lectura de las obras presentadas y finalizaron a las siete y media.

Se alzó con el segundo premio, denominado Torneo del Vino, nuestro paisano don Antonio Morales García a quien damos nuestra sincera enhorabuena y nos damos a nosotros por contar en nuestro pueblo con valores capaces de competir y ganar en un certamen de tan alta categoría manchega.

A. DONATE

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### Trabajo

SEÑORA o señorita. VERANO MEMORABLE. Usted puede ganar sus buenos ingresos distribuyendo cosméticos AVON, en su tiempo libre. Llame al teléfono 21 33 29 de Albacete, o escriba al Apartado 14.875, de Madrid.

### Trasposos

TRASPASO comercio, sitio céntrico, con o sin géneros. Razón: Telf 21 26 44.

TRASPASO tienda de comestibles, vinos y frutería, por no poderla atender. Razón: Pedro Coca, 71. Albacete.

### Fincas

SE VENDE finca urbana, seis viviendas (cuatro desahucadas) y bajo comercial. Razón: Industrias Manchegas c/. Carmen, 64.

VENDO principal en buenas proporciones, calle Padre Romano. 5 habitaciones y servicios. Razón: San Antonio, 11.—Albacete.

SE VENDE CHALET, zona Parque, ocho habitaciones, dos cuartos de baño, cuarto lavadero y cuarto trastero, calefacción de carbón y eléctrica, cochera, jardín y terrazas. Razón: Marqués de Villares, 88, Teléf. 21 30 36.

COMPRO FINCA caza perdiz; contado 5.000.000 Eduardo Quero, 1 ITASA (Córdoba).

EL PLANTIO, terrenos urbanizados a las puertas de Albacete, kilómetro 3,900 de la Carretera Jaén. Agua abundante, electricidades, arbolado, cerramientos exteriores con puerta metálica, división parcelas, postes y galvanizado. LLAVE EN MANO. Precio ciento quince pesetas metro cuadrado, facilidad-

des hasta año y medio de entrada a convenir. EFINESA.

¿POR QUE EL PLANTIO ES UNA NUEVA FORMA DE VIDA? Hemos considerado la proximidad de Albacete, para un hombre de negocios que para todos aquellos que desean tener un terreno tan sólo unos minutos de la población. El paraje, ha sido elegido por estar ya promocionadas diferentes construcciones de recreo, y que ya puede ser VISITA PERMANENTE. Las parcelas se han reservado desde 1.000 metros cuadrados, en módulos fácilmente agrupables. Puede adquirir la superficie deseada. Le invitamos a venir a nuestro PLANTIO, que fácilmente puede ser suyo, por las facilidades de pago, que procuramos adaptar a sus posibilidades.

EL PLANTIO puede visitarlo sin compromiso, llamando al teléfono 213396 o pasando por nuestras oficinas de Abelardo Sánchez 45. Nuestro Gerente le acompañará en vehículo de la Empresa, y tendrá la oportunidad de conocer algo SENSACIONAL. Convenza, que EFINESA da más. Agraciamos.

EFINESA, EFINESA, EFINESA, Abelardo Sánchez 45 bajo, teléfono 21 33 96

### Varios

Droguería LLANITOS, la casa de los papeles pintados de primera calidad a 99 Pts. el rollo con personal especializado en su colocación. Batalla del Salado, 9. Teléfono 21 22 89.

Pasa a la página 5

# TELEVISION

### PARA ESTA NOCHE

8,55, Esta noche...; 9,00, Novela. El señor de Villaverde (capítulo IV); 9,30, Telediario; 9,55, Avances; 10,00, Al filo de lo imposible. El coche viejo, de José López Rubio; 10,30, Cinco estrellas; 12,00, Veinticuatro horas; 12,15, Despedida y cierre.

### PROGRAMA PARA EL VIERNES, 14

**SOBREMESA**  
1,45, Carta de ajuste; 2,00, Apertura y presentación; 2,02, Panorama de actualidad; 3,00, Noticias a las tres; 3,25, Avances; 3,30, Programa de la semana; 4,00, La casa de los Martínez; 4,30, Los adorables sobrinos; 5,00, Programas de España; 5,15, Poesía e imagen; 5,30, Despedida y cierre.

**TARDE**  
1,45, Carta de ajuste; 2,00, Apertura y presentación; 7,32, Frankenstein y los imposibles; 7,59, Avances; 8,00, Teleclub; 8,30, Tierra, mar y aire.

**NOCHE**  
8,55, Esta noche...; 9,00, Novela. El señor de Villaverde (capítulo V); 9,30, Telediario; 9,55, Avances; 10,00, Pequeño estudio. El hermano de Betsaida; 10,30, Diez de últimas; 11,15,

Investigación en marcha; 12,00, Veinticuatro horas; 12,15, Despedida y cierre.

### PROGRAMA PARA EL SABADO MATINAL

10,15, Carta de ajuste; 1,30, Apertura y presentación; 10,32, La fiesta del Señor. Celebración del día de la Asunción de Nuestra Señora, en un programa religioso que el P. José Miguel Sustaeta. Santa Misa.

### SOBREMESA

1,45, Carta de ajuste; 2,00, Apertura y presentación; 2,02, Panorama de actualidad; 3,00, Noticias a las tres; 3,25, Avances; 3,30, Ritmo 70; 4,15, Sesión de tarde. Hoy: El ángel negro.

### TARDE

5,55, Avances; 6,00, Cámara viajera; 6,30, Disneylandia; 7,30, Canciones; 8,00, Flipper; 8,30, Ojos nuevos.

### NOCHE

8,59, Avances; 9,00, Hispanovisión; 9,30, Telediario; 9,55, Avances; 10,00, Esta noche con... Casen; 10,30, Un pueblo para Europa; 12,00, Veinticuatro horas; 00,15, Despedida y cierre.

### Desaparecerán las reválidas del Bachillerato

MADRID, 12.—El próximo curso va a desaparecer la reválida de cuarto de Bachillerato, según noticias obtenidas en fuentes altamente solventes.

Según estas fuentes, la Dirección General de Enseñanza Media y Profesional está preparando un plan de trabajo para que el próximo curso comience a realizarse la evaluación continuada de los estudiantes de cuarto de Bachillerato durante los nueve meses del curso 70-71. De esta forma se suprimirán los exámenes de la reválida.

Por otra parte, las mismas fuentes, han declarado que este mismo curso comenzará también a evaluarse los estudios de quinto curso de Bachillerato, valoración que continuará durante el curso 71-72, en el que se suprimirá también la reválida de sexto.

Ambas situaciones estarán supervisadas en los distintos centros por los inspectores técnicos de la Dirección General de Enseñanza Media.

## LA CERVEZA, TODAVIA...

Viene de la 4 página

España, 11 millones de hectolitros por año.

De fuentes bien informadas hemos podido conocer que el consumo de este monstruo engullidor que es Bélgica, está condicionado a las innumerables exportaciones que lleva a cabo a otros países. En resumen, aparentemente esos 116 litros por habitante pueden asombrar a cualquiera que no esté al tanto de que Bélgica tiene un mercado fácil a la hora de lanzar es-

te producto a otros países. De todos modos las cifras cantan y el fenómeno es digno de destacar.

Para finalizar, nadie puede oponer a la cerveza su reinado sobre el resto de las bebidas. Quizá su éxito tenga puestas las raíces en aquello de que es la bebida más antigua de todas. Ya se sabe, en la barra de un bar, muchas veces se duda al pedir la consumición, y no es difícil que a la postre se termine eligiendo una cerveza.

Mauricio CALVO (Hispania Press)

# LA MANGA DEL MAR MENOR



hacienda 2 MARES

Urbanización totalmente terminada  
CENTRO DE INTERES TURISTICO NACIONAL  
(24 FEBRERO 1969)

CONTROL DE CALIDAD CALITURBS

¿LE GUSTA A VD. EL MAR?  
NOSOTROS TENEMOS DOS

Venta de:  
terrenos  
parcelas  
bungalows  
apartamentos

COMPRE AHORA  
PAGUE EN 5 AÑOS

INFORMACION Y VENTA: HACIENDA 2 MARES

HOTEL GALUA AIRE ACONDICIONADO

Desear información detallada sobre los apartamentos Galupe

Nombre.....  
Calle.....  
Ciudad.....

hacienda 2 MARES

Centro de interés Turístico  
(Decreto 24 de febrero de 1969)  
Control de calidad Caliturbs.

## QUEDAN 128 CARDENALES

ROMA (PA).—Tras la muerte del cardenal Pizzardo, que hace el número cuarenta de cardenales fallecidos durante el pontificado de Paulo VI, el Colegio Cardenalicio queda reducido a 128 miembros, entre los ya conocidos, pues se sabe que hay dos "infectores".

\*\*\*\*\*

## NOGAT raticada de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas, ratones y topos.

Recuerde que NOGAT no las mata en días; las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorio SOKATARO, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto gratis.

# VIANOS

## RECUERDOS DE ANTAÑO

### Homenaje a mi Patrona, María de la Asunción en la inauguración de su ermita reconstruida

Parece que fue ayer y han pasado ya más de sesenta y cinco años, cuando en Vianos, mi pueblo natal, iba yo con mi familia y otras veces acompañado de otros niños de mi edad, a la única ermita de aquel pueblo, ya "centenaria" entonces, dedicada a la Asunción de María, patrona de aquella Villa.

Era una ermita de rasgos bellos, aunque pobre de ornamentos, pero recogida y adosada al cementerio acompañando a aquellos que también la veneraron y la Virgencita bella los llamó con Ella cuando creyó debían acompañarla.

Yo recuerdo lleno de emoción las procesiones del traslado y regreso de la venerada imagen al templo parroquial tan sencillas atravesando el campo y cuando estas eran en primavera entre florecillas silvestres, "mayos", "clavellinas" y "lirios" y entre el repique de campanas y cánticos religiosos. María sonreía y bendecía a aquellas sencillas gentes que entonces las mujeres imitando a la que Dios eligió en Nazaret para madre suya, llevaban trajes largos y la cabeza se la cubrían para entrar en las iglesias...

Pasaron los años y la guerra respetó el sagrado recinto estando en él la imagen en sus andas, y los del pueblo seguían por la ventanilla de la puerta viniendo a su Patrona entre llantos y rezos de los que tanto sufrían en aquellos tiempos; pero después de esta época, la ermita empezó a presentar grietas en su techumbre y paredes, y nosotros los hijos del pueblo, contemplábamos impasibles su derrumbamiento y María de la Asunción abandonó su casa para muchos años.

Por fin un alma piadosa, hija del pueblo, se prestó a reconstruirla en memoria de sus muertos, y el día 14 del corriente entre repiques de campanas y olor de incienso volverá otra vez la tradicional procesión y se abrirán las puertas de la sencilla casa de oración.

Yo, quizás por contrariedades familiares no podré asistir al solemne acto pero pueden estar seguros mis paisanos, que a la hora de la inauguración, de mis ojos brotarán lágrimas y mi oración se elevará al cielo como en aquellos días de mi niñez que pisando las flores silvestres predilectas de María iba con mi madre, hermanas y amigos a acompañar a nuestra Virgen e invocar su sagrada protección que no dudo que una vez más derramará por mi patria chica cuyas buenas gentes bien lo merecen.

Damián FLORES

## SANCIONES POR CONTRABANDO DE AUTOMOVILES

A más de once millones de pesetas ascienden las multas de diez expedientes incoados

MADRID, 1.—A un total de 11.418.488 pesetas, ascienden las multas impuestas por el Tribunal de Contrabando de Barcelona a los responsables de infracciones de contrabando de mayor cuantía, según fallos recaídos en los diez expedientes incoados.

Los sancionados son: Ezequiel Casanova Roda y Fernando Quiles Venacloy, declarados responsables en las diez infracciones, son multados con 3.925.483 pesetas cada uno;

Ramiro Marcos Sánchez y Diego de Paco Girona, responsables en ocho infracciones, con 1.209.100 pesetas cada uno; Alfredo López Martínez, responsable en ocho infracciones, con pesetas 604.489, y Juan Galí Varo, responsable en una infracción, con 544.833 pesetas.

En todos los expedientes en cuestión se declara el comiso de los coches intervenidos y se reconoce derecho a premio a los aprehensores.—Cifra.

## Se necesitan pintores

en las Obras de Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de Albacete.  
Para informes en dicha obra.

**los hombres del HISPANO  
están siempre  
dispuestos a colaborar**

**¡ TRATE CON ELLOS !**

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7897/3



Confíeles cualquier asunto financiero que tenga entre manos. Vaya a contarles sus problemas a la sucursal más cercana. Ellos sabrán comprenderle y ayudarle. Y si lo prefiere, y para su mayor comodidad, solicite la visita de uno de nuestros agentes.

**BANCO  
HISPANO AMERICANO**  
Pagamos los Negociables del Servicio Nacional de Cereales



# el tráfico actualidad

## Casi trescientos mil carnets de conducir se concedieron en los cinco primeros meses del año

### El incremento, con relación a 1969, ha sido de 5.534 permisos mensuales

De los 297.157 expedidos, sólo 46.651 para mujeres  
De enero a junio se suspendieron 17.379 carnets por sanción o renovación

MADRID.—En unos cinco mil quinientos permisos de conducir mensuales ha aumentado en lo que va de año el número de los expedidos en relación con los concedidos el año 1969, según se desprende de los datos estadísticos recogidos por la Jefatura Central de Tráfico.

En los cinco primeros meses del año 1970 se concedieron doscientos noventa y siete mil ciento cincuenta y siete permisos frente a los

doscientos sesenta y nueve mil cuatrocientos ochenta y seis en los mismos meses del año anterior, lo que supone una media exacta de cinco mil quinientos treinta y cuatro permisos más por mes en el presente año. Según estos cálculos, para el treinta y uno de diciembre de 1970, se habrán concedido sesenta y seis mil novecientos ochenta y siete permisos más que en 1969, y la cifra de los expedidos a lo largo de todo el año se aproximará a los setecientos cincuenta

mil, frente a los seiscientos sesenta y tres mil ochocientos noventa y siete expedidos a lo largo de 1969.

De los doscientos noventa y siete mil ciento cincuenta y siete permisos de conducir expedidos hasta el treinta y uno de mayo pasado —última fecha contabilizada y comprobada por la Jefatura de Tráfico—, doscientos cincuenta mil quinientos seis correspondieron a varones, y cuarenta y seis mil seiscientos cincuenta y uno a mujeres.

Por provincias, las de mayor número de permisos de conducir obtenidos son, individualmente, Madrid, Barcelona y Valencia, con números muy por encima de la media de las demás. Aproximadamente, la media de permisos expedidos en

Madrid cada mes está en los siete mil, la de Barcelona en seis mil y la de Valencia en cinco mil.

Durante los cinco primeros meses del año fueron suspendidos diecisiete mil trescientos setenta y nueve permisos de conducir por sanción y revocación, lo que supone una media de más de tres mil mensuales. En el mismo período de tiempo de mil novecientos sesenta y nueve fueron suspendidos doce mil seiscientos ochenta permisos, es decir una diferencia de cinco mil, en menos, sobre las cifras del presente año. Por provincias, las que dan mayores porcentajes de suspensión de permisos son Madrid, Barcelona y Vizcaya, con una media aproximada de seiscientos mensuales cada una.

Según los datos recogidos por la Jefatura Central de Tráfico, el mes en que más permisos de conducir se expiden es mayo, seguido de octubre, septiembre, abril y noviembre. Los meses que menos febrero, agosto y enero.

## Un nuevo y revolucionario Rover



La compañía Rover ha presentado un revolucionario modelo que combina el lujo y comodidad de la famosa serie de automóviles Rover se dan junto con la fortaleza, duración y versatilidad del conocido Land-Rover. Ha tardado cuatro años en diseñarlo y lleva por nombre "Range Rover". Tiene un motor V8 de aluminio ligero, de 3,5 litros, con una potencia bruta de freno de 156 h. p., tracción permanente en las cuatro ruedas, suspensión por resortes helicoidales, frenos de disco en todas las ruedas, cinco plazas, paneles de carrocería de aluminio, calefacción y ventilación y acceso por dos puertas. En la foto le vemos durante la prueba de presentación. Se pondrá a la venta a primeros de 1971.—(FOTO FIEL)

## AUXILIO EN CARRETERA



Estamos en verano y los viajes por carretera son ahora más frecuentes que en cualquier otra época del año. Seat también se ha preparado para las vacaciones y más de 200 coches como estos, conducidos por expertos mecánicos y provistos del más completo utillaje, recorren las principales rutas del país dispuestos a solucionar rápida y gratuitamente la avería que se pueda producir en su coche, cualquiera que sea su marca.

De esta forma Seat pone en movimiento su red de Asistencia en carretera que complementa a los 600 Talleres Asistenciales repartidos por toda nuestra geografía. Cuando vean alguno de estos coches y necesiten algo, aunque solamente fuera un consejo, no duden en pararse y pedirlo. Los hombres de Seat están a su servicio y con más razón aún durante las vacaciones.

## ¡Felices vacaciones... Sin accidentes!

La Cruzada de Prevención en Ruta, sale de nuevo al paso para recordar la obligatoriedad que tienen todos los conductores, de perseverar en el cumplimiento del Código de Circulación y atenerse a las disposiciones que en materia de vialidad emanan las Jefaturas Provinciales de Tráfico y Corporaciones Locales.

En estos meses de estío, donde el tráfico experimenta notorio movimiento por todas las carreteras del país, se precisa de una mayor conciencia vial, a fin de humanizar el concierto circulatorio y hacer más fraternal la convivencia en nuestras carreteras.

Que nuestra conducta y cumplimiento sea ejemplo para los millares de automovilistas extranjeros, que durante esta época de vacaciones, circulan por la red nacional en busca de paz, sol y alegría de España.

Si a nuestra proverbial cordialidad, unimos los principios de prudencia, disciplina y cortesía, habremos cosechado la semilla que deberá llevarnos a una más humana convivencia social en el deambular de cada día vivificando los lazos de amor fraternal entre los hombres, y contribuiremos en alejar el aspecto preocupante del accidente que a diario lamentamos al producirse catástrofes que trauman la felicidad a los hombres de buena voluntad.

verdaderamente nos consideramos responsables y pretendemos ser buenos conductores, no desoigamos el consejo que para estos meses estivales nos brinda la Asociación Nacional de la Cruzada de Prevención en Ruta.

Lo más importante de unas vacaciones, es el feliz regreso.

## AUMENTAN LAS VENTAS DE SEAT

El ritmo de ventas de Seat sigue creciendo mes a mes, sin que los rumores previos al alza de los precios, recientemente efectuados por esta Empresa, hayan afectado la demanda de los clientes ni la entrega de coches por parte de Seat. En el mes de julio se ha vuelto a producir un salto adelante en el total de ventas de Seat, un salto que representa cerca de 4.000 unidades más con respecto al mes anterior.

Solamente en un mes Seat ha pasado de los 24.000 vehículos vendidos en junio a 28.208 en julio, es decir un aumento de 3.399 unidades. Esta cifra supone una venta de 1.128 unidades por día laborable y un incremento de un 20,3 por 100 sobre el mismo mes del año anterior. Los totales de ventas de los últimos meses quedan reflejados en el siguiente cuadro:

|          |                 |
|----------|-----------------|
| Mayo...  | 22.633 unidades |
| Junio... | 24.809 "        |
| Julio... | 28.208 "        |

## NAVE con VIVIENDA

ALQUILO, con fachada a Circunvalación, ideal para TALLER MECANICO. Razón esta Administración.

# EL TRAFICO ACTUALIDAD

**En España existen 116'50 vehículos por cada mil habitantes**

*La Jefatura Central de Tráfico ha realizado un estudio a escala nacional y provincial de los parques automovilísticos*

MADRID, 11.—En el año 1969, los vehículos existentes en toda España, por cada mil habitantes, era 116'50, incluidos vehículos industriales, turismos y motocicletas. En 1967 habían sido 94'55 por cada mil; en 1964, 61'56, y en 1960, 33'02, cifras que se ajustan al estudio que publica la Jefatura Central de Tráfico en su último boletín informativo.

Dicho boletín inicia el estudio de la evolución de los parques provinciales de vehículos en el periodo 1960-69, y recoge los datos correspondientes a las provincias de Navarra, Aragón, Cataluña, Valencia y Baleares.

Y así resulta que, en Navarra, en los años 1960, 1964, 1967 y 1969, por cada mil habitantes, había, respectivamente, 44'90, 89'02, 114'89 y 139'28 vehículos.

En Zaragoza, correlativamente, para los mismos años citados, 33'13, 60'34, 88'09 y 109'26.

En Teruel, 17'86, 34'10, 54'61 y 65'93.

En Huesca, 39'46, 74'83, 110'22 y 132'99.

En Lérida, 80'78, 133'16, 176'25 y 205'23.

En Barcelona, 55'64, 98'71, 140'28 y 171'27.

En Tarragona, 54'48, 97'08, 131'18 y 154'20.

En Castellón, 41'54, 86'25, 119'37 y 138'98.

En Valencia, 42'27, 75'61, 113'31 y 133'18.

En Alicante, 43'06, 91'66, 129'45 y 153'07, y

En Baleares, 91'70, 160'77, 211'40 y 257'26.

De lo que resulta que estimando sólo las cifras de 1969, son superiores a las

de la media nacional las de Navarra, Huesca, Lérida, Barcelona, Tarragona, Castellón, Valencia, Alican-

te y Baleares. Inferior únicamente las de Zaragoza y Teruel de todas las provincias tratadas.—Cifra.

**223.562 coches produjeron las fábricas españolas en el primer semestre del año**

**Figura en cabeza la "Seat" con más del 60 por ciento de la producción total**

MADRID, 11.—En el primer semestre del año, las fábricas españolas de automóviles produjeron 223.562 coches, según datos facilitados por el Sindicato Nacional del Metal.

En el mes de junio, dicha producción fue de 41.393 vehículos, sin incluir los transformados en furgonetas.

Por marcas, continúa en primer lugar "Seat", con una fabricación, en los seis primeros meses de este año, de 137.864 coches, seguida de "Fasa-Renault", con 44.164; "Chrysler España", con 22.381; "Citroen Hispania", con 11.978; "Authi", con 8.173 y "Munisa" (Goggomobil), con 3.

La producción de las distintas marcas en el mes de junio, fue: "Seat", 25.093 unidades; "Fasa-Renault", 8.249.

En el mismo periodo semestral, la fabricación de vehículos industriales fue de 50.011 unidades, incluidos los turismos transformados en furgonetas y los "todo terreno", y en el mes de junio, de 8.114.

En cuanto a la producción de los respectivos fabricantes, tanto en el semestre como en el mes de junio, alcanzó las cifras que se citan a continuación:

"Citroen Hispania", 8.607 unidades en el semestre, y 1.176 en junio último; "Pegaso", "Pegaso", 6.362 y 1.166; "Renault", 6.015 y 1.039; "DKW", 4.716 y 728; "Santa Ana" ("Land Rover" y "Commer"), 4.111 y 730; "Ebro", 3.913 y 587; "Chrysler España", 3.639 y 458; "Avia", 2.788 y 480; "Sava", 2.683 y 503; "Jeep", 2.268 y 380; "Alfa Romeo", 2.259 y 380; "Seat", 1.910 y 327, y "Mercedes", 740 y 138.—Cifra.

**RENAULT 4**

**ES MAS COCHE**



*Lujoso, amplio, seguro, rápido. Todo al alcance de la mano. Conozca a fondo un RENAULT 4, acérquese a él y compruebe sus ventajas. Con un RENAULT 4 llegará antes y mejor. En su interior cabe todo.*

**Concesión y servicio ENIMAR, Carretera de Madrid, 56**

**Teléfono 22 14 89**

**Exposición, San Agustín, 10 - Teléfono 211993 - ALBACETE**

**Un "todo terreno", de utilidad militar**

MADRID.—El camión "Pegaso", denominado "todo terreno", ha sido declarado de "utilidad militar", por las fuerzas armadas españolas.

La Comisión interministerial de Armamento y equipos del Alto Estado Mayor, a propuesta de la Comisión Mixta de Estudios de prototipos de vehículos, designada para elegir un "autobastidor de tracción total para carga útil, en todo terreno, de 3.000 kilómetros", examinó el mencionado camión "Pegaso" y lo declaró de "utilidad militar".—Cifra.

**Ultimo número matricula AB - 40.296**

Corresponde a un turismo, propiedad de doña Manuela García Cifuentes, domiciliada en Arquitecto Valdeyral, 3, de esta capital.



**VIDA MUNICIPAL**

# Nueva organización del sistema para la cobranza de las multas de tráfico

**Proponen el teniente de alcalde, señor Garví y el concejal, señor Breijo**

**Otros acuerdos de la Comisión Municipal Permanente**

Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente, en sesión celebrada el día 6 de agosto de 1970.

Aprobación del acta de la sesión anterior.

Factura de Gómez Juárez, 32.595 pesetas; a Hidroeléctrica Española, fluido eléctrico del mes de junio; gastos menores del mes de julio, 6.729 pesetas.

Nómina de jornales de la semana del 22 al 28 del pasado mes de julio por importe de 400.056 pesetas.

Se acuerda la devolución de fianza de 2.000 pesetas a Miguel Moreno Tébar, como asentador de frutas en la Lonja Municipal.

Se aprueba propuesta del concejal delegado, sobre adquisición de 10 uniformes de gran gala, con cargo a la partida de Feria.

Igualmente la adquisición de 80 placas distintivas del Cuerpo de la Policía Municipal, con cargo a Feria.

Se autoriza la venta en

ambulancia de rifa de muñecas y caramelos a Manuel Martínez García; a Quiteria López Valdelvira y Vicenté Serrano, venta de baratijas y frutos secos.

Se autoriza la instalación de una grúa en un solar de la calle Teruel, esquina a Murillo, a Demetrio Sánchez Corredor.

Se autoriza la instalación de perchas en el puesto número 53 del mercado de la Plaza Mayor, a Lucía Merino Garro.

Se acuerda la adquisición de una máquina de taladrar hasta 25 mm, con destino a la Carpintería Municipal con motor de 1 HP.

Se declara en estado de ruina, la casa propiedad de don Asterio González Rueda, sita en la calle de Francisco Jareño, 6.

Se informan favorablemente las instancias de taller de chapistería de Manuel Germán Martínez, en Pontevedra, 15; café bar restaurante de Angel Ramírez, en carretera Madrid-Alicante, kilómetro 248; Fábrica de máquina

eléctrica, de Antonio García Plaza, en carretera Madrid-Alicante, kilómetro 248; dorguería de María Núñez Navarro, en Tejares, 77; Matadero General Frigorífico de Cooperativa P. de Ganaderos, en carretera Jaén, kilómetro 6; taller mecánico de Vicente Roca, en Santo Domingo Guzmán, 8; taller mecánico de José Sánchez Iñiguez, en Hermanos Quintero, 3; taller de cuchillería de Juan Gómez, en Velarde, 36.

Se autorizan las industrias de bar de Urbano Talavera, en Capitán Cortés, 60; sala de fiestas de Antonio Piñero Carrión, en Plaza Caudillo, 8; café bar de Venancio Moreno, en Collado Piño, 53; chocolatería de Luciano Jiménez, en Cristóbal Valera, 3; café bar de Eusebio Charco, en Saturnino López, 26.

Se ratifica la resolución de la Alcaldía, sobre la remuneración que ha sido fijada a la plaza de subcajero.

Propuesta que se aprue-

ba sobre horas extraordinarias al personal del servicio de electricidad y fontaneros.

Pasa a la propuesta de don Pedro Garví y concejal de Tráfico, señor Breijo, a informes de Secretaría Intervención, Depositaria y Cuerpo de Hacienda, sobre organización del sistema de cobranza de las multas de tráfico, para resolver este asunto posteriormente con la posible celeridad.

Queda pendiente para concretar sitio y lugar adecuado la solicitud de don Justo García Martínez, sobre autorización para instalar parada de autobuses en la calle de San Antón o Avenida de Pío XII.

## TOROS Y TOREROS

### Ayer se celebraron cuatro corridas en España

SAN SEBASTIAN, 12.—Quinta de feria. Aceptable entrada. Toros de doña María Pallarés de Benítez Cervero, de Sevilla, que dieron regular juego.

Francisco Rivera «Paquirri», dos orejas y ovación. Angel Teruel, aviso y algunos pitos.

Miguel Márquez, petición de oreja con dos vueltas y oreja.

**PRIMERA DE FERIA EN GIJON**

GIJON, 12.—Primera corrida de feria. Buen tiempo y lleno. Seis toros de Atarasio Fernández.

Diego Puerta, en el primero, estocada. (Ovación, petición de oreja y vuelta). En el cuarto, dos pinchazos, estocada y descabello a la primera. (Ovación).

Manuel Benítez «El Cordobés», en el segundo, estocada y descabello al primer golpe. (Ovación, dos orejas y vuelta). En el quinto, ovación, dos orejas, rabo y vuelta.

Julián García, en el tercero, dos orejas, rabo y vuelta. En el último, ovación, dos orejas, rabo y salida a hombros.—Cifra.

**EN JARAIZ DE LA VERA**

JARAIZ DE LA VERA

(Cáceres), 12.—Seis toros de Juan Morales, de Plasencia.

Ricardo de Fabra, en su primero, una oreja. En su segundo, una estocada, dos orejas y rabo.

Florencio Casado (El Hencho), en su primero, dos orejas y rabo. En el otro, vuelta al ruedo.

José Luis Parada, en su primero, dos orejas y rabo. En su segundo, vuelta al ruedo.

**EN PONTEVEDRA**

PONTEVEDRA, 12.—Tercera corrida de las fiestas de La Peregrina. Tres cuartos de plaza. Toros de don Antonio Pérez, de San Fernando.

Antonio Ordóñez, en su primero, pitos. En su segundo, pitos.

Palomo Linares, en su primero, gran ovación, dos orejas, petición insistente de rabo, vuelta y saludos. En su segundo, ovación y saludos.

Juan José, gran ovación, dos orejas y dos vueltas. En el que cierra plaza, gran ovación y vuelta al anillo.

**ROBO DE MEDIO MILLON EN JOYAS**

En la finca del marqués de Suanzes en La Coruña

CABAÑAS (La Coruña), 12.—En medio millón de pesetas, aproximadamente, se calcula el valor de las joyas que han sido sustraídas de la finca que, en el lugar de Chamoso, en la parroquia de San Martín do Porto, de este Municipio de Cabañas, posee don Juan Antonio Suanzes, marqués de Suanzes.

La Guardia Civil realiza pesquisas para descubrir al autor o autores del hecho.—Cifra.

**PROCLAMACION DE SANTA TERESA COMO DOCTORA DE LA IGLESIA**

La Junta Nacional Española de Peregrinaciones comunica que con motivo del acto de referencia que tendrá lugar en Roma el próximo día 27 de septiembre ha organizado una Peregrinación Nacional para asistir a tan solemne acto. Es de esperar que una nutrida representación española se halle presente en Roma en esas fechas.

A cuantas personas deseen tomar parte en la misma se les facilitará información en la Junta Nacional Española de Peregrinaciones, calle Desengaño, 22, tels. 221.33.90 y 221.76.49, Madrid (13).

## Plaza de Toros de VILLARROBLEDO

GRANDIOSAS CORRIDAS DE FERIA

Sábado 15 de agosto a las 5'30 tarde

7 Bravos y escogidos toros de DOÑA SOCORRO SANCHEZ DALP de Sevilla. El primero para el rejoneador

**DON MANUEL VIDRIE**

Y los seis de lidia ordinaria para los famosos espadas

**ANDRES VAZQUEZ  
MANOLO AMADOR**

---y---

**MANUEL RODRIGUEZ**

Domingo, 16.

Extraordinaria novillada 5'30 tarde

**EL CALABRES  
EL CARPINTERO**

---y---

**VITIN**

## PRODUZCA LA PIEL MAS VALIOSA DEL MUNDO

**crie chinchillas!**

INCLUIDO EN SU PROPIA VIVIENDA



**chinchilla LA ALEMANA**

le ofrece bajo contrato:

seguro de vida y fecundidad compra de crias al contado beneficio minimo asistencia técnica gratuita

**solo 75 centimos diarios**

y 30 minutos de atención

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Localidad \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
**chinchilla LA ALEMANA**  
**RAMBLA MENDEZ NUNETE**  
**BUZON LEURA - ALICANTE, 14-2.º**

ENVIE ESTE CUPON Y RECIBIRA SIN COMPROMISO NUESTROS CATALOGOS ILUSTRADOS

# Adiós a la musa de las "greguerías" (viuda de Gómez de la Serna)

## Luisa Sofovich contaba 58 años y sobrevivió siete a su famoso esposo

Se ha llorado en el cementerio israelita de Olivos, localidad próxima a Buenos Aires, en donde ha recibido sepultura el cuerpo de Luisa Sofovich. Era Luisa, la inseparable compañera de Ramón, de nuestro Gómez de la Serna, el último susurro vivo que dejara en la tierra el grande de la pluma que se afanaba en "las greguerías".

Luisa, la escritora Sofovich—para Ramón sólo Luisita—, nació en las riberas porteñas de la Argentina, allá por el 1912. Contaba, por lo tanto, cincuenta y ocho años de edad y había sobrevivido sin gana, a su esposo unos pocos años.

### IDENTIDAD DE ALMAS

—Habíamos nacido para conocernos—dijo ella en una de sus estancias en Madrid—. Ramón era un poco yo misma, y por mi parte yo era toda algo de él.

Algo... como esa musa que se acercó al literato para demostrar una vez más que sí existe la comunión de almas, el encuentro perfecto entre dos personas de ambos sexos, las aficiones comunes, el hábito poco dable que identifica dos almas paralelas.

Era una niña Luisita, y era el tiempo obligado de las muñecas y los lloriqueos, cuando comenzó a dar muestras de una precoz afición a las letras. Los libros fueron su juguete y las frases que garabateaba en el papel, sus balbuceos infantiles.

La familia sabía que faltaba un impulso suave, un estremecimiento cultural, para que Luisa se catapultase definitivamente a la literatura. La dejaban hacer, se entretenían en leer y no escribir una coma, porque se masticaba en la casa la llegada pronta de la fiebre escrita.

Ya era una muchacha veinteañera cuando conoció a Ramón, y a penas meses después con trajo matrimonio con él. La señora de Gómez de la Serna recibió, como estaba pensado, la caricia sensible del soplo literario que Ramón emanaba. Así nació la musa incomparable y a la vez incansable trabajadora de la palabra escrita. Para ella Ramón y, por él, en justa y bondadosa reciprocidad se dejó ver en toda su magnitud, otra nueva Zenobia, para un compatriota de Juan Ramón, que también alcanzó la gloria.

Empezó por ponerse la sortija azul-niza que con celo de niña arrebató un día a la muñeca que se

Periodista y escritora, constantemente era impulsada por Ramón a escribir.

Tanto como esposa era compañera, secretaria y madre del insigne literato.

«Hemos nacido para conocernos», dijo en una ocasión.

Prometió escribir la biografía de su marido, pero le faltaban ánimos para hacerlo.

Gracias a su iniciativa, no se perdieron los recursos de su esposo.

En su último viaje a Madrid visitó la tumba de su esposo y regaló sus objetos a la capital.



vestió con modos traviesos su llorado marido. Luisa, estatua del panteón, por lo respetuoso, misterioso y grande que traslucía, era el espíritu de Gómez de la Serna, su secretaria, su compañera, su esposa, su madre, su cocinera y, sobre todas las demás bendiciones, su reactivo de producción que fue calificado de impresionante.

### LOS LIBROS DE ELLA

A Ramón le gustaban sus cadencias porteñas, su modo de preparar las cuartillas multicolores que el literato usaba, despreciando siempre el papel blanco. Los trabajos del genio eran velados por Luisa hasta las altas horas de la madrugada. Era, si se puede decir, una sumisión de ternura que se veía envuelta en la reciprocidad continua. Ramón se apartaba a menudo de su papel de marido, y como hombre con tiento popular, aconsejaba a Luisa que escribiera. La impulsó de firme a redactar de la pura cosecha de su cerebro femenino, antologías, cuentos, prólogos, novelas, etc.

Por eso nació tres años después del enlace, la novela "La sonrisa". Posteriormente, los escaparates

de Buenos Aires lucieron otro título de Luisa Sofovich, "El ramo". La producción aumentaba por momentos. Su capacidad de trabajo y amor al esposo causaba asombro. Mientras cosía calcetines, casi siempre amarillos, Ramón daba vueltas en su cabeza a "La gruta artificial". Más tarde, editó "Siluetas en negro", y no cejó hasta culminar con dar al mundo su mejor libro, "ése que me hace sentirme orgullosa por encima de todos los demás", titulado "Historia de ciegos".

La voz de la que fuera guía y luz del insigne y excéntrico madrileño, calló dolorosamente en el año 1963. Falleció el que la impulsó a vivirlo todo, el hombre que cambió su melancolía por ganas de crear, el único espíritu sobre la tierra en el que Luisa se pudo inclinar a beber dicha. Ella, que ya no se importaba a sí misma, tuvo, sin embargo, fuerzas para cumplir el último regalo a su Ramón. Faltaba, para que su matrimonio pasase a las pampas de la inmortal belleza, llevar a cabo el oculto deseo de su compañero Ramón.

Ella cruzó sus cartas con las autoridades de Ma-

drid, a sabiendas de que así descubría a todos el único secreto que le ocultó su esposo. Los restos mortales de Ramón Gómez de la Serna reposaron más tarde, y para siempre, en suelo español. Después cargó su despacho, ése que le vio trabajar a dúo y se vino a España con los quince baúles naranjas que Ramón quería tanto. En el año 1967, por vía marítima, todas las pertenencias del querido escritor fueron entregadas a España por la mujer que pudiendo adjudicarse todo, todo lo daba por ser fiel a la memoria de su esposo.

—Escribiré la biografía de Ramón—afirmó ante la tumba de su compañero—, lo haré algún día, pero todavía no me considero con fuerzas para intentar el proyecto. El era un niño que nadaba entre fantasmagorías y realidades. Vivía siempre bajo la eterna pesadilla de ese su gran recuerdo de las noches infantiles. Tenía miedos en el alma. Por eso nunca habló de cementerios, pero si pensó en alguno, fue en éste, estoy segura...

### OTRA VEZ JUNTOS

Y así en la Sacramental de San Justo, con esos mil claveles bermellones que adornan cada semana el panteón de hombres ilustres, es decir, Larra, Bretón, Espronceda y otros, se alojó para siempre su Ramón, el más amado de todos los hombres...

—Yo no podría hacerlo que las viudas de Rommel y Churchill. Ellas vendieron los objetos que pertenecieron a sus esposos para vivir el resto de sus días desahogadas. Yo, si lo hiciera, sentiría al revés, me ahogaría... no puedo traicionar la memoria de Ramón. Quiero encontrarlo siempre junto a mí.

Se fue en el barco en que vino. El "Cabo de San Vicente" la alejó de nosotros. Ella sabía que había cumplido el fin que la trajo a España. El museo de su Ramón quedó perfectamente instalado. El cementerio era, sin embargo, su más fresco y doloroso recuerdo.

Han pasado siete años desde este suspiro románico que Luisa protagonizó. Siete golpes de tristeza ha resistido viva, asomándose a las páginas de los diarios con alguna crónica de peso, pero muy raramente. Su tiempo era

## - DEPORTES - El Albacete Balompié y su "Operación retorno"

CARTA ABIERTA A ALBACETE

Hemos dudado mucho antes de escribir esta carta. Porque sabíamos, y sabemos, que no podríamos expresar con ella el gran deseo de comprensión y cariño que, hacia el Albacete Balompié, esperamos de quien la lea. Y hemos dudado también entre dirigirla al aficionado al fútbol, a aquél que siente de verdad este deporte en todo lo que tiene de limpia competencia, o al pueblo de Albacete en general, optando dos razones: primera, porque, para nosotros, el Albacete Balompié es algo que debe de afectar, a no dárlo, a Albacete ciudad, a Albacete como comunidad de hombres que trabajan, luchan y se esfuerzan por conseguir para ella lo mejor, lo más alto, lo más decoroso en todos los órdenes; segunda, porque el problema que hoy acucia a nuestra primera y más prestigiosa Sociedad Deportiva, es de tal envergadura que, su solución, necesita y de qué manera! del concurso de todo el pueblo de Albacete.

Nuestra ciudad vivió épocas en que vibró con los triunfos deportivos de nuestro club y su nombre fue llevado, en virtud de la poderosa fuerza que tiene este deporte, por las más lejanas e importantes ciudades y regiones de nuestra España. Podemos decir que Albacete, al menos en el aspecto deportivo, "sonaba" y era "alguien" en el concierto nacional.

Pero el paso, y el peso, de unos largos años de fracasos e importancia, —motivados por las más diversas circunstancias, cuyo examen aquí no reportaría nada práctico—, descendiendo lenta pero irremisiblemente hasta las últimas categorías del fútbol nacional, han traído como consecuencia esta situación actual de olvido, desánimo y desinterés, no ya sólo por parte de la ciudad, sino, lo que es más grave, de aquéllos que sentían y querían el nombre del Albacete Balompié.

Pero a pesar de ello, nosotros sabemos que no todo está perdido. Y porque un grupo de hombres nuevos, con ilusiones frescas, con ilimitadas esperanzas, sigue teniendo fe en el futuro de Albacete (y hoy más que nunca) y concretamente en el deportivo, es por lo que a través de esta carta abierta, quieren lanzar una llamada general a esta ciudad nuestra tan querida, y, en particular, a aquellos sectores y ambientes que, por la posición que ocupan, en nuestra sociedad, más nos pueden ayudar a aplicar la solución, que queremos sea definitiva, de un problema que, con su sola existencia, hiere lo más íntimo del hombre de Albacete, verdaderamente interesado por cuanto afecte a su tierra.

La "OPERACION RETORNO" —que no es sino la primera fase de una acción que ha de ser profundamente renovadora—, está en marcha. Y para ella esperamos un movimiento de simpatía de toda la ciudad, aun cuando en esta carta no concretemos, en aras de la necesaria brevedad, a citar a quienes más y mejor nos pueden ayudar.

Lanzamos pues, este llamamiento a todos los empresarios comerciales e industriales de nuestra ciudad, así como a los bares, cafeterías y círculos de recreo, no sólo para que directamente suscriban los abonos para la temporada 1970-71, sino para que los hagan suscribir a sus clientes y amigos y colaboren, por medio de anticipos si fuera necesario, a que puedan adquirirlos sus trabajadores y empleados. Llamamiento que alcanza muy directamente al mundo del trabajo, donde nos consta está la auténtica base en que puede apoyarse cualquier iniciativa deportiva. Asimismo reclamamos la colaboración de los padres de familia, encargados de velar en la persona de sus hijos, porque el amor al deporte, rectamente entendido, no se pierde nunca. No podemos olvidar tampoco a todos los que ejercen profesiones liberales, pues estamos convencidos que, por su posición clave en nuestra comunidad, deben ser conscientes de su mayor responsabilidad en todo cuanto a ella afecte. Igualmente a todos los organismos y entidades públicas y privadas y, en definitiva, a todos los hombres de buena voluntad, para que de este modo, sin exclusión, podamos darle a Albacete en el aspecto deportivo, lo que otros hijos suyos, con mayor capacidad, con mayor esfuerzo y, lógicamente, con mayor responsabilidad, están consiguiendo para ella en otros órdenes.

Si con nuestra "OPERACION RETORNO" —en la que admitimos todo tipo de colaboración, no necesariamente la económica—, consiguiéramos al menos una unidad de esfuerzos y criterios en torno a nuestro Albacete Balompié, disolviendo así, siquiera fuera momentáneamente, grupos de opinión que sólo saben del ejercicio de una crítica negativa y por demás perniciosas, ya nos daríamos por satisfechos, independientemente de cual fuese el resultado de nuestra campaña.

Albacete y sus hombres, tienen la palabra.  
Albacete, 10 agosto de 1970  
LA JUNTA DIRECTIVA DEL ALBACETE BALOMPIE

Pasa a la página 11

# 13 de agosto de 1961

# DEPORTES

## "Fernan", secretario técnico del Albacete Balompié

### Y José Navarro Narro, delegado de relaciones públicas

Se está organizando la directiva del Albacete Balompié, en esta etapa contra reloj, en la que tantas y tantas cuestiones apremian, para la inminente temporada. A los cinco señores que, formando la Junta gestora, fueron elegidos directivos, se han unido otros dos conocidos aficionados —nuevos, por otra parte, en estas lides— que han sido ganados para la entusiasta empresa de poner en marcha al Albacete Balompié, después de la triste campaña que nos hundió en categoría regional. Se trata de Fernando Navarro Garrido, el que fue popular jugador, conocido por "Fernan", que militó en el Albacete, el Madriguerras, La Roda, etc., y José Navarro Narro, locutor de Radio Albacete, y aficionado de los buenos, de los que sienten los dolores de nuestro titular con auténtico fervor.

A "Fernan" se le ha encomendado una misión para la que tiene unas enviabiles condiciones y posibilidades. Será el secretario técnico que, en estrecha vinculación con Abilio, entienda en las prolijas cuestiones de fichajes.

Y Pepe Navarro estará encargado de la sección de relaciones públicas, cargo de muy delicado tacto que estamos seguros desempeñará con toda brillantez.

Para ambos, nuestra felicitación y el deseo de que sus buenos propósitos alcancen el justo premio.

### POSIBILIDAD DE QUE FICHE ESTANISLAO

La Comisión técnica del Albacete ha pensado en la posibilidad de que Estanislao, el buen defensa albacetense, que estuvo inactivo en la temporada pasada, vuelva al fútbol.

No sabemos, en estos momentos, si ya ha celebrado conversaciones en este sentido, pero sí podemos decir que esta posibilidad de que sea fichado ha despertado una favorable impresión en los aficionados.

DUSSELDORF, 13.—Tras largas horas de deliberación, los organizadores y el juez belga Gel, han acordado que se celebren los encuentros de finales, interzonas, de la Copa Davis, el viernes, 14 de agosto, a las 19'34; el sábado, 15, a las 15'00, y el domingo, a las 13'45. No ha prevalecido el deseo del equipo español de que se aplazase el comienzo de la prueba, uno o dos días, con objeto de facilitar el entrenamiento en pista de asfalto, de los jugadores españoles. La prórroga habría favorecido al equipo hispano de tenis, que no ha encontrado, en Dusseldorf, estos días, forma apropiada de entrenarse.—Alfil.

## Don Florencio Sáez Cantos, nuevo presidente del Almansa

La Agrupación Polideportiva Almansa tiene ya nuevo presidente en la persona de don Florencio Sáez Cantos, quien, nada más hacerse cargo del club ha iniciado rápidas gestiones con diferentes jugadores para enrolarlos en el club almansano. Se han entablado negociaciones con José María y Tino, ambos pertenecientes al Almansa en la pasada temporada, y se ha llegado, al parecer, a un acuerdo con ellos. Otros dos jugadores cuyo fichaje es inminente son Alejandro y el albacetense Víctor, que también militaron en el Almansa. No se descarta el fichaje de algún otro jugador con ciertas garantías, ya que se quiere formar un equipo con bastante potencia que afronte con posibilidades de éxito el difícil torneo liguero, y se piensa no descartar cualquier posibilidad que se

presente de ascenso. A estas gestiones indicadas hay que añadir los jugadores locales, cuyo concurso es muy interesante, ya que hay jugadores imprescindibles de cara a un excelente rendimiento.

En el capítulo de partidos a jugar, hay que señalar que se realizan gestiones para jugar un amistoso, el próximo domingo, en la Glorieta, y en el que se jugaría un Almansa con otras nuevas. Y ya que hemos hablado de partidos señalamos que, para las fiestas de Feria, se desea traer dos potentes equipos, haciéndose gestiones con varios clubs, entre los que destacan el Castellón y Hércules de Alicante, bien la presencia de estos conjuntos depende, en la mayoría de las veces, del asunto económico, ya que los clubs con plantillas potentes de reconocida valía.

Raúl ABELLAN

líu-occidente, se ensanchan plazas y avenidas, se intentan tapar las muchas hue-llas de la guerra que todavía quedan, las casas con balcones que parece que se van a caer.

Volvemos. Pasamos el muro entre las desconfianzas miradas de los policías orientales, para quienes todos son «sospechosos». Otra vez en este lado del muro en Berlín Occidental, con una tristeza y desconcierto que siempre nos embarga cada vez que vemos tan de cerca la división, seguimos pensando en esta verdad escandalosa. No queremos conmemorar este aniversario con sólo minutos de silencio.

MIGUEL VILLEGAS HISPANIA PRESS

## No hay aplazamiento en el Alemania-España de la "Copa Davis"

El equipo español había solicitado una prórroga para entrenamientos

el cable, corren libremente unas argollas de las que prende una cadena a la que hay atado un fiero perro lobo. El animal tiene absoluta libertad de movimiento a lo largo del cable, con lo que cubre toda la longitud de éste. Muchos cables, unos a continuación de otros, con sus correspondientes perros, automatizan, por así decirlo, esta despiadada vigilancia.

### UNA FRONTERA DIFICIL

Para haber llegado a la línea de los perros, el iluso fugitivo habrá tenido que atravesar la alambrada y un enrejado electrificado, burlando la vigilancia que se ejerce desde torres elevadas y «bunker» al ras del suelo, y escapando del foco escrutador de los numerosos reflectores en movimiento.

penetrado en la zona soviética por el «Checkpoint Charlie». El aspecto de las calles sigue igual que hace unos meses, cuando visitamos con mayor detenimiento la ciudad de Berlín. Muchas obras: nuevos edificios modernísimos intentan igualar el cosmopolitismo de Ber-

Nikita Sergueevich Krushchev expresó el deseo de visitar Bonn, pero fue desistido antes de emprender el viaje.—Efe.

## Adiós a la musa...

Viene de la página 10

Ramón y él se había marchado antes. La genial periodista de ayer que, gracias al prosista madrileño, se destapó como una brillante escritora, ha querido callar para siempre.

Hoy, todos los medios informativos de habla hispana dedican un homenaje especial a la pareja. Hablan del fallecimiento de Luisa Sofovich, pero también de él. Todos sabemos que Luisa se hubiera desgarrado si hubiera sospechado otra cosa. El binomio sagrado de dos plumas calladas para la eternidad, es insoslayable. Pero si de humanos ya no tienen nada, por el contrario son imperecederos, esos calores y besos furtivos que se cruzan en el espacio... Viajan desde un rincón de Madrid, cierta lápida de San Justo, hasta llegar a atravesar las rejas frías del campo santo israelita de Los Olivos. Quizá no lleguen hasta allá y se encuentren en el camino, porque también en esta silenciosa y sublime marcha de recuerdos, hay reciprocidad de ansias. Luisa ya está contenta de sus restos, de los restos de Ramón.

Mercedes Luque HISPANIA PRESS

realidad del muro que linda con ella. Subidos en una de las plataformas de observación, hemos permanecido codo con codo junto a un matrimonio ya maduro que saludaba a sus hijos del otro lado. Allí no había comedia, ni propaganda. Absurdos en sus emociones, los dos, marido y mujer, lloraban silenciosamente mientras hacían gestos con sus manos, agitando los pañuelos al aire.

La línea fronteriza cuenta en algunos puntos con un lujo de elementos insospechados. Hay que verlo, para creerlo. Tras la línea de demarcación, unas veces formado por un muro de bloques de cemento, otras, por un enrejado metálico, hay una franja de hierba, a la que sigue una zanja. Pasada la zanja, hay un espacio de tierra arada, que cuenta con una moderna iluminación. Más allá, alambres al ras del suelo forman un sistema de alarma y, tras esa línea, está lo más terroríficamente ingenioso: unos pines derechos sostienen un cable tenso como a unos dos metros del suelo y, por

## Después de la firma del tratado...

viene de la página 1

del Reich alemán destruido por Hitler, y quince años después de que Adenauer estableciese relaciones diplomáticas con Moscú, "hemos firmado con la Unión Soviética la mutua renuncia a la fuerza". Señaló Brandt que el tratado "con razón suficiente debemos calificarlo de éxito del Gobierno, porque es un paso decisivo para mejorar nuestras relaciones con la Unión Soviética y con nuestros vecinos del Este".

"Nuestro país necesita la colaboración y la consulta con los países occidentales y un entendimiento con los del Este, porque nuestro interés supremo nacional no nos permite situarnos entre unos y otros". Destacó el canciller que Europa no termina en la frontera interalemana ni en la frontera oriental de Polonia, porque Rusia está unida a la historia de Europa, no sólo como adversario, sino como parte integrante en lo cultural, político y económico. La integración de Europa Occidental —lo deberán reconocer los países del Este— presupone esa asociación de Rusia a los destinos del Continente".—Efe.

### DECLARACION DE KOSYGHIN

MOSCU, 12.—El primer ministro soviético, Alexei Kossyguin, declaró, esta noche, que esperaba que Rusia y Alemania Occidental adoptaran las medidas necesarias para ampliar sus relaciones, como consecuencia del tratado firmado hoy entre los dos países.

Kossyguin, hablando en un banquete celebrado en

el Kremlin, en honor del canciller alemán Willy Brandt, manifestó que su país estaba dispuesto a iniciar este camino.

El primer ministro soviético, cuyas afirmaciones fueron recogidas por la Agencia oficial Tass, añadió que la lealtad al tratado y su cumplimiento serían en el futuro, sin duda, un importante elemento para mantener la paz y la estabilidad en Europa.

"Hoy será un día memorable en las relaciones entre los dos países", afirmó Kossyguin.—Efe.

### ENTREVISTA DE BRANDT CON KOSYGHIN, ANTES DE EMPRENDER EL REGRESO A BONN

MOSCU, 13.—Antes de emprender el regreso a Bonn, por vía aérea, a las doce y media de hoy (hoy de Europa), el canciller Brandt ha mantenido una segunda entrevista con Alexei Kossyguin, presidente del Consejo de Ministros de la Unión Soviética. A la reunión se añadieron varios miembros de las dos delegaciones, con la conferencia revisó la importancia de una sesión plenaria, como señaló, a su término, el secretario de Estado, Conrad Ahlers.—Efe.

### KOSYGHIN ACEPTA LA INVITACION DE BRANDT Y VISITARA BONN

MOSCU, 13.—Alexei Kossyguin, jefe del Gobierno soviético, ha aceptado la invitación de Brandt de visitar Bonn, en viaje oficial. Pocas horas antes del regreso a Alemania, el canciller federal transmitió este ofrecimiento a Kossyguin, en el transcurso de una entrevista.

En septiembre de 1964,

(Viene de la pág. DOCE) una alta torre de observación domina el panorama. Arriba del artificio de vigilancia, de vez en cuando, se percibe un reflejo de cristales, que se advina, de los prismáticos de los guardianes. No se ve otra vida en ese lado.

En Berlín, el estatuto de los pases no permite a los berlineses ninguna libertad de movimientos a través de la frontera. Los occidentales pueden visitar Berlín oriental dos veces al año, en ocasiones excepcionales, como bodas, nacimientos o entierros. Los orientales, nunca pueden pasar a la parte occidental. Únicamente los jubilados obtienen un permiso para vacaciones con parientes en Berlín o Alemania Occidental. Sin embargo, los habitantes de Alemania Federal y los turistas extranjeros tienen ciertas facilidades de paro.

Las intenciones de esas normas son claras. Por una parte, las autoridades comunistas tratan de impedir la fuga de la mano de obra; por otra, quieren confirmar, psicológicamente, la separación de las dos Alemaniás, dando la consideración igual a los extranjeros y a los ciudadanos alemanes de la República Federal.

Las afinidades de los berlineses de ambas zonas, su comunidad de estilo de vida que aún no se ha perdido, sus sentimientos, tienden a unirlos. Absurdamente, las familias separadas, los amigos, se reúnen lejos de su propia ciudad, a orillas del Mar Negro, en la Unión Soviética o en cualquiera de los otros países del Este de Europa, donde tanto unos como otros son, por igual, turistas extranjeros. Lo que en su misma ciudad, en su misma Patria, no pueden conseguir, prácticamente, nunca.

### LAGRIMAS EN AMBOS BANDOS

Antes, los berlineses del Este tenían facilidades para visitar las bibliotecas, presenciar los espectáculos, o comprar en las tiendas de Berlín Occidental los artículos que no encontraban en su zona. El nivel de vida ha subido en estos años en la parte oriental, pero ellos siguen añorando ese pequeño desahogo de su vida diaria.

Hemos recorrido la calle berlinesa que más trágicos recuerdos conserva de la

### DETENIDO...

(Viene de la pág. DOCE) mundo, en la provincia de Lugo, detuvo el vehículo e intentó violentarlas. A los gritos de ambas muchachas, el agresor se dio a la fuga en el coche y los dos holandesas fueron recogidas por otro automóvil que las condujo a Vicalba, donde ambas presentaron una denuncia ante la Guardia Civil.

Poco después, fue detenido en Arzúa Alberto Arroyo, como presunto autor del hecho.—Cifra.

13 de agosto de 1961

# La construcción del "muro", el día más funesto de la Historia de Berlín

**La muralla de Berlín es la octava maravilla del mundo actual (de la incomprensión)**

Antes de la edificación, 500.000 berlineses cruzaban la divisoria al ir a su trabajo o diversiones



Solamente los turistas extranjeros, o los alemanes de la República Federal, pueden cruzarlo libremente.

La problemática realidad de la frontera nubla las esperanzas de los berlineses de olvidar la guerra.

En 1.381 kilómetros de frontera entre las dos Alemanias, un gran despliegue comunista de medios de «protección».

El 13 de agosto de 1961 ha sido calificado como el día más funesto de la historia de Berlín. Los comunistas alemanes comenzaron, en esa fecha, la construcción del "muro", con la complaciente aprobación de los países miembros del Pacto de Varsovia. Ese "muro" se ha convertido en el símbolo palpable de la división antinatural de Alemania o, como alguien ha dicho, la octava maravilla del mundo (de la incomprensión).

Antes de la creación de la muralla, 500.000 personas atravesaban diariamente la frontera entre los sectores de Berlín, en ambos sentidos. Solamente en ese año de 1961, unas doscientas mil personas se trasladaron, definitivamente, a la zona occidental. Hoy, muros, fosos, perros, alambradas y policías han suprimido esa permeabilidad. Nadie, salvo en contados casos que luego explicaremos, puede atravesar la frontera entre las dos zonas berlinesas.

## EL PROBLEMA VISTO DE CERCA

Cuando se vive desde lejos, el problema de Berlín aparece envuelto en nebulosas propagandísticas que, en muchos casos, son ospechosas de falacia. Pero, llegando a Berlín, se palpa la verdad. Primero, la verdad cruda de la división de las dos Alemanias, ya realidad irreversible; luego, la verdad brutal, sangrienta, de la separación de los berlineses.

Tiene Berlín recuerdos de la guerra en cada esquina y, aunque los berlineses tienen una voluntad firme de olvidar, el resultado es bien patente: una problemática realidad que nubla toda esperanza. Los de un lado y los de otro siguen siendo hermanos y, a pesar de la división, la sangremantiene la fe. En el fondo, aunque los occidentales miren con recelo a los orientales; aunque los orientales alardeen con altivez su postura, desean abrazarse.

Ya desde 1945, las autoridades de Alemania orien-

tal habían tratado de impedir las "fugas", pero desde que se cerraron las fronteras berlinesas, el aparato de "protección" de la República Democrática Alemana ha mejorado muchísimo. Los 1.381 kilómetros que tiene la línea de demarcación, desde Lübeck hasta Hof, se han dejado, prácticamente, impermeables para fugitivos. Las nuevas instalaciones, ya más perfectas desde 1961, cuentan con un amplio sistema de interceptación, con fosos, alambres ocultos e instalaciones de alarma. Existen más de 300 torretas de observación, 800 refugios subterráneos o de superficie, 500 reductos subterráneos prefabricados de hormigón y más de 100 puestos de observación en árboles y barreras de carreteras. El sistema de alarma llega, en algunos lugares, a tener cinco líneas, y en una longitud de 800 kilómetros se han colocado minas.

## LA DIVISION

### CONFIRMA

### LA SEPARACION

Nos hemos acercado a la frontera de Alemania Oriental, por Ziehin, cerca de Lübeck, para palpar de cerca la situación. La castración de la vida es evidente. La carretera está cortada en un punto cualquiera, por una triste valla, que patentiza la triste frontera artificial. En la

parte occidental no había vigilancia. No muy lejos, (Pasa a la pág. ONCE).

## Anoche, en nuestra capital

# Incendios en un garaje, donde se inutilizó un vehículo, y en una casa deshabitada

En las primeras horas de la noche de ayer se declararon en nuestra capital dos incendios, que en los primeros momentos tomaron caracteres alarmantes.

Sobre las ocho de la noche, en la casa número 52, de la calle Mayor, que se encuentra deshabitada y en ruinas, se produjo un incendio en los sótanos, donde había cierta cantidad de papeles, y basuras, al parecer, por alguna cerilla arrojada por los muchachos que habitualmente juegan en ese inmueble.

La intervención inmediata del Cuerpo de Bomberos fue eficaz y en un espacio muy breve de tiempo quedó totalmente extinguido el siniestro.

Y poco después, a las 9'10 de la noche, los servicios municipales de Contraincendios tuvieron que acudir a la calle Alcalde Conangla, 36, al garaje propiedad de don Luis Azaña Montesinos, donde por causas que se desconocen se había declarado un importante incendio.

En los primeros momen-

tos se procedió a desalojar el gran número de vehículos que existían en los locales, atacando eficazmente al fuego en las estanterías de repuestos y materiales diversos de automóviles que eran el centro del siniestro, produciendo una gran cantidad de humo que dificultaba la labor de los bomberos albacetenses, que no cuentan —inexplicablemente— con caretas a propósito para estos trances.

Tras denodada labor, los bomberos pudieron extinguir totalmente el incendio a las once de la noche, sin poder evitar que quedara prácticamente destruido el «Seat» 850, matrícula AB-39.777, y sin poder salvar los grandes «stocks» de repuestos almacenados.

El gobernador civil accidental, don Angel Malagón, los tenientes de alcalde, señores Garvi Hernández y Fernández Rodríguez, y otras autoridades se personaron en el lugar del siniestro, que, afortunadamente, no tuvo las graves consecuencias que se temieron, aunque las pérdidas materiales hayan sido de consideración.

# Herido en accidente de circulación el regente de los talleres de nuestro diario

Don Juan Moreno Bleda fue arrollado por un turismo, resultando con heridas graves

Anoche, sobre las once, cuando intentaba cruzar la carretera de Circunvalación, a la altura de la calle de Capitán Cirujeda, para dirigirse a su domicilio, fue arrollado por un turismo, don Juan Moreno Bleda, regente de los talleres de nuestro periódico.

El vehículo, matrícula AL-34.917, iba conducido por su propietario, don Juan Ros Valdés, con domicilio en Almería, resultando nuestro querido compañero con heridas graves, de las que fue asistido inmediatamente en la Residencia de la Seguridad Social.

El señor Moreno Bleda sufre fracturas en una

pierna y un brazo, y otras diversas contusiones, de las que deseamos se reponga felizmente, haciendo votos por su total curación.

# Detenido por intento de violación

Un español residente en Alemania que recogió en su coche a dos muchachas holandesas cerca de La Coruña

LA CORUÑA, 13.— Alberto Arroyo Sánchez, español, residente en Alemania, ha sido detenido por la Guardia Civil de Arzúa, como presunto autor de una tentativa de

violación y homicidio, a dos muchachas holandesas, según informa hoy "La Voz de Galicia".

Las jóvenes holandesas, Jantina Dists Fennas, de 23 años, y Uris Ankywill Helmya, de la misma edad, hacían auto-stop por la carretera de La Coruña. Fueron recogidas por el coche de matrícula alemana "RZ-JG-58", conducido por un joven que hablaba alemán, quien, al llegar a la altura de Ba-

LA VOZ DE ALBACETE DIARIO DE LA TARDE

Jueves, 13 de agosto 1970 - Tlfs: 213584 - 213585

# Compañía Telefónica Nacional de España

Acceso directo de los abonados de Albacete a Madrid y su red automática provincial

A partir de las ocho de la noche del próximo día 14 de agosto los abonados al servicio telefónico de Albacete, podrán comunicarse directamente con los de Madrid y su Red Automática Provincial marcando el prefijo "91" y a continuación el número del abonado deseado.

La Red Automática de Madrid está formada en la actualidad por las siguientes poblaciones: Alcalá de Henares, Aranjuez, El Escorial, Getafe y Pozuelo de Alarcón.

(Pasa a la pág. ONCE)